Canon

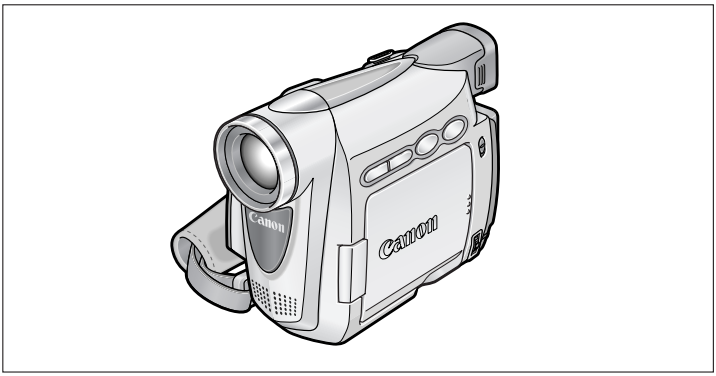
Videocámara digital

Manual de instrucciones

Español

Introducción

MV800i / MV800 / MV790



Mini DV Digital Video Cassette

Funciones básicas

Funciones avanzadas

Edición

Información adicional

PAL

Instrucciones de uso importantes

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA (NI LA PARTE POSTERIOR). NO HAY NINGUNA PIEZA INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. DIRÍJASE A UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO.

ADVERTENCIA

PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y REDUCIR INTERFERENCIAS MOLESTAS, UTILICE ÚNICAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.

PRECAUCIÓN:

DESCONECTE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE CUANDO NO ESTÉ USANDO LA UNIDAD.

La placa de identificación CA-570 se encuentra en la parte inferior.

Utilización de este manual

Gracias por adquirir la Canon MV800i/MV800/MV790. Antes de utilizar la videocámara, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

Antes de comenzar, cambie el idioma de visualización (📖65).

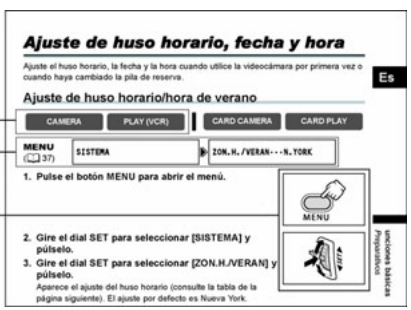
Símbolos y referencias utilizados en este manual

- ⚠ : Precauciones relacionadas con el uso de la videocámara.
- ✎ : Temas adicionales que complementan los procedimientos básicos de uso.
- 📖 : Número de página de referencia.
- Las mayúsculas se usan para hacer referencia a los botones de la cámara.
- Para hacer referencia a las opciones de menú que se muestran en la pantalla se utilizan [ ].
- "Pantalla" hace referencia a la pantalla LCD y a la pantalla del visor.
- Tenga en cuenta que las ilustraciones hacen referencia principalmente a la MV800i.

Modos de funcionamiento (consulte a continuación)

Opción de menú en su posición por defecto

Botones e interruptores que se utilizan



Acerca de los modos de funcionamiento

Los modos de funcionamiento vienen determinados por la posición del interruptor POWER

Modo de funcionamiento	Interruptor POWER
CAMERA	CAMERA
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)

CAMERA **: La función puede utilizarse en este modo.**

CAMERA **: La función no puede utilizarse en este modo.**

Reconocimiento de marcas comerciales

- Mini DV es una marca comercial.
- Windows® es indistintamente una marca comercial registrada o una marca comercial de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Computer, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Es posible que otros nombres y productos no mencionados anteriormente también sean marcas registradas o marcas comerciales de sus empresas respectivas.

Índice

Introducción

Utilización de este manual....3
Confirmación de los accesorios suministrados....6
Guía de componentes....7

Funciones básicas

Preparativos
Preparación de la fuente de alimentación....10
Carga/descarga de un videocasete....13
Instalación de la pila de reserva....14
Preparativos de la videocámara....15
Ajuste de la pantalla LCD....17
Ajuste de huso horario, fecha y hora....18
Grabación
Grabación de películas en una cinta....21
Cómo usar el zoom....25
Consejos para hacer mejores vídeos....27
Reproducción
Reproducción de una cinta....28
Ajuste del volumen....30
Reproducción en una pantalla de televisión....31

Funciones avanzadas

Menús y ajustes....34
Grabación
Cómo usar los programas de grabación....39
Uso de los modos de escena nocturna....42
Función de mejora del tono de la piel....43
Ajuste del Desplazamiento de AE....44
Ajuste manual del enfoque....45
Ajuste del equilibrio del blanco....47
Ajuste de la velocidad de obturación....49
Uso del autodisparador....51
Cambio del modo de grabación (SP/LP)....52
Grabación de audio....53
Uso de los efectos digitales....54
Grabación en televisiones con pantalla panorámica (16:9)....58
Reproducción
Ampliación de la imagen....59
Visualización del código de datos....60
Búsqueda de fin de grabación....62
Reproducción de una cinta con sonido añadido....63
Otras funciones
Personalización de la videocámara....64
Cambio del idioma de la pantalla....65
Otros ajustes de la videocámara....66

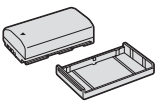
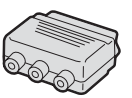
Edición

Grabación en un vídeo o equipo de vídeo digital 68
MV800i Grabación desde equipos de vídeo analógico (vídeo, televisor o videocámara).....70
MV800i Grabación desde equipos de vídeo digital (Copia DV).....71
MV800i Conversión de señales analógicas en señales digitales (Convertidor analógico-digital).....73
Transferencia de grabaciones de vídeo a un ordenador.....75

Información adicional

Información en pantalla 76
Lista de mensajes.....78
Mantenimiento/Otros 79
Problemas y cómo solucionarlos.....84
Diagrama del sistema (La disponibilidad varía de unos países a otros) 87
Accesorios opcionales.....88
Especificaciones.....90
Índice alfabético.....92

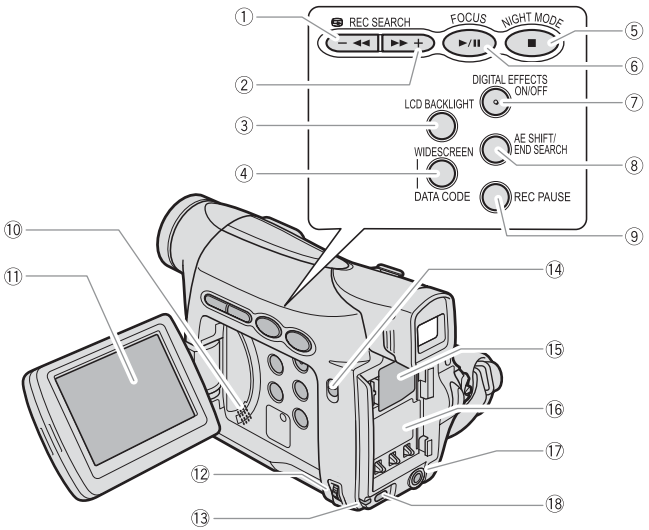
Confirmación de los accesorios suministrados

Adaptador de alimentación compacto CA-570 (cable de alimentación incluido) 	Batería NB-2LH 	Pila de botón de litio CR1616 	Tapa del objetivo y cordón
MV800i / MV800 Correa de hombro SS-900 	Cable de vídeo estéreo STV-250N 	Adaptador SCART PC-A10* 	

* Sólo Europa.

Guía de componentes

MV800i/MV800/MV790



① Botón – REC SEARCH (📖 24) /
Botón ⟲ (revisión de la grabación) (📖 24) /
Botón ◀◀ (rebobinado) (📖 28)

② Botón REC SEARCH + (📖 24) /
Botón ▶▶ (avance rápido) (📖 28)

③ Botón LCD BACKLIGHT (📖 17)

④ Botón WIDESCREEN (📖 58) /
Botón DATA CODE (📖 60)

⑤ Botón NIGHT MODE (📖 42) /
Botón ■ (parada) (📖 28)

⑥ Botón FOCUS (📖 45) /
Botón ▶/❚❚(reproducción/pausa) (📖 28)

⑦ Botón ON/OFF de efectos digitales (📖 54)

⑧ Botón AE SHIFT (📖 44) /
Botón END SEARCH (📖 62)

⑨ MV800i Botón REC PAUSE (📖 70)

⑩ Altavoz (📖 30)

⑪ Pantalla LCD (📖 17)

⑫ Dial SET (📖 34)

⑬ Indicador CHARGE (📖 10)

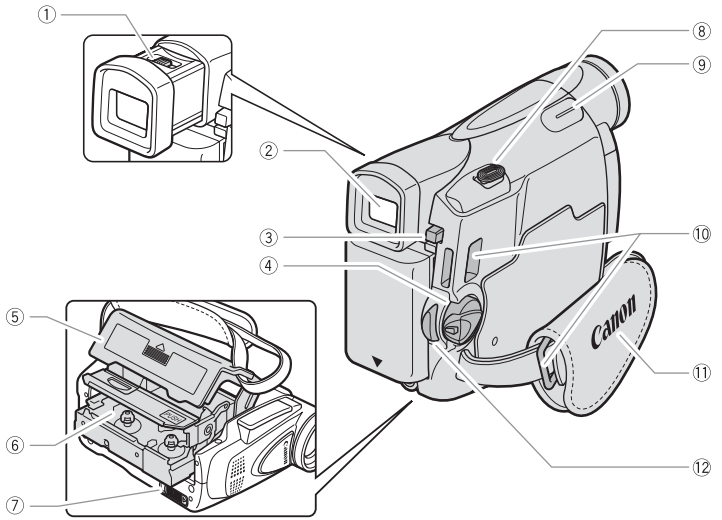
⑭ Selector de programas (📖 39)
EASY Grabación simple
P AE programada

⑮ Compartimiento de la pila de reserva (📖 14)

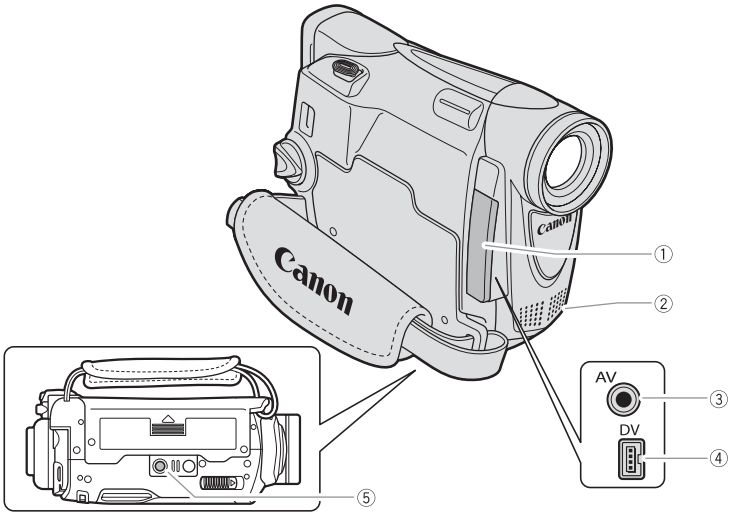
⑯ Unidad de acoplamiento de la batería (📖 10) / Número de serie

⑰ Terminal DC IN (📖 10)

⑱ Botón MENU (📖 34)



① Palanca de ajuste dióptrico (📖 15)	⑦ Conmutador de apertura/expulsión ⏏ (OPEN/EJECT) (📖 13)
② Visor (📖 15)	⑧ Palanca del zoom (📖 25)
③ Botón BATT. (📖 10)	⑨ Apoyo para el dedo
④ Interruptor POWER (📖 3)	⑩ Enganche de fijación de la correa (📖 16)
⑤ Cubierta del compartimiento del videocasete (📖 13)	⑪ Correa de sujeción (📖 15)
⑥ Compartimiento del casete (📖 13)	⑫ Botón de inicio/parada (📖 21)

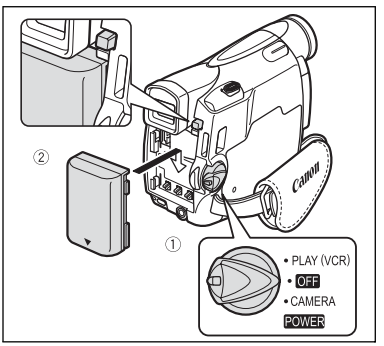


① Tapa de los terminales	④ Terminal DV (🕮 68)
② Micrófono estéreo	⑤ Rosca para el trípode (🕮 27)
③ Terminal AV (🕮 31)	

Preparación de la fuente de alimentación

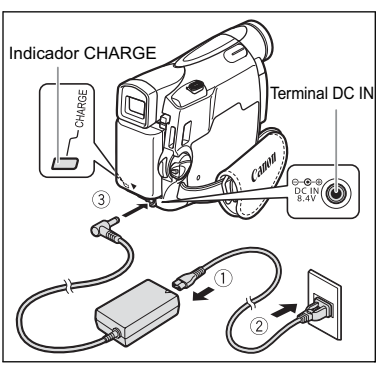
Colocación de la batería

1. **Ponga el interruptor POWER en OFF.**
2. **Coloque la batería en la videocámara.**
   - Quite la tapa de los terminales de la batería.
   - Presione ligeramente y deslícela en el sentido de la flecha hasta que encaje con un chasquido.



Carga de la batería

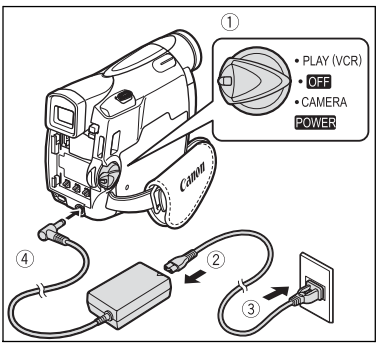
1. **Conecte el cable de alimentación al adaptador.**
2. **Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.**
3. **Conecte el adaptador de alimentación al terminal DC IN de la videocámara.**
   El indicador CHARGE comienza a parpadear. Cuando finalice la carga, se encenderá de forma estable.
4. **Una vez cargada la batería, desconecte el adaptador de alimentación de la videocámara. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y desconéctelo del adaptador.**
5. **Retire la batería después del uso.**
   Pulse el botón BATT. para retirar la batería.



Uso de una toma de corriente doméstica

Conecte la videocámara a una toma de corriente doméstica para utilizarla sin tener que preocuparse por la batería. Puede mantener instalada la batería; su energía no se consumirá.

1. **Ponga el interruptor POWER en OFF.**
2. **Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación.**
3. **Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.**
4. **Conecte el adaptador de alimentación al terminal DC IN de la videocámara.**



- ❍ Apague la videocámara antes de conectar o desconectar el adaptador de alimentación.
- ❍ Si el adaptador se utiliza cerca de un televisor, puede causar interferencias en la imagen. Aleje el adaptador del televisor o del cable de la antena.
- ❍ No conecte al terminal DC IN ni al adaptador de alimentación de la videocámara productos que no hayan sido recomendados expresamente.
- ❍ Puede oírse algún ruido procedente del adaptador de alimentación mientras esté en uso. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.
- ❍ No desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación mientras la batería esté cargándose. La carga puede detenerse. Es posible que la batería no se cargue correctamente incluso si el indicador CHARGE está encendido continuamente. Es posible que la batería no se cargue correctamente cuando se produzca un corte del suministro eléctrico durante la carga. Extraiga la batería y vuelva a colocarla en la videocámara.

- ❍ Cuando el adaptador de alimentación o la batería no funcionen correctamente, el indicador CHARGE parpadeará rápidamente (a unos 2 parpadeos por segundo) y se detendrá la carga.
- ❍ El indicador CHARGE le informa sobre el estado de carga.
  0-50%: parpadea una vez por segundo
  Más del 50%: parpadea dos veces por segundo
  100%: encendido continuamente

❍ **Tiempo de carga, grabación y reproducción**
Los tiempos que figuran a continuación son aproximados y varían en función de las condiciones de carga, grabación y reproducción.

Batería		**NB-2LH**	**NB-2L**	**BP-2L12**	**BP-2L14**
Tiempo de carga		130 min	115 min	205 min	235 min
Tiempo máx. de grabación					
Visor		135 min	115 min	245 min	300 min
LCD	normal	95 min	80 min	170 min	210 min
	brillante	85 min	70 min	145 min	185 min
Tiempo normal de grabación*					
Visor		75 min	60 min	130 min	160 min
LCD	normal	55 min	45 min	95 min	120 min
	brillante	50 min	40 min	85 min	105 min
Tiempo de reproducción		100 min	85 min	175 min	220 min

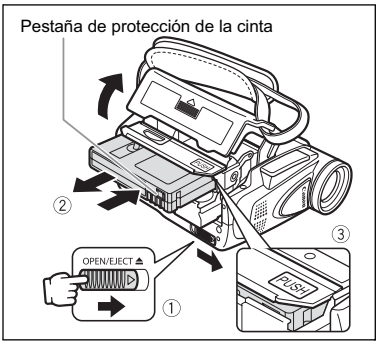
* Tiempos aproximados de grabación con operaciones repetitivas, como inicio/parada, zoom o encendido/apagado. El tiempo real puede ser menor.

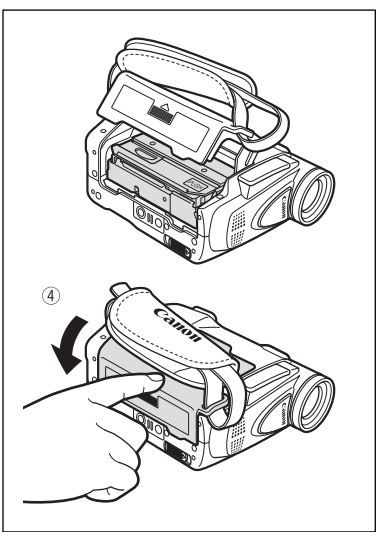
❍ Se recomienda cargar la batería a temperaturas comprendidas entre 10 °C y 30 °C. A temperaturas fuera del intervalo de 0 °C a 40 °C, el indicador CHARGE parpadeará rápidamente y se detendrá la carga.
❍ Una batería de iones de litio se puede recargar en cualquier estado de carga. A diferencia de las baterías convencionales, no es necesario agotar la carga ni descargarla antes de recargarla.
❍ Se recomienda preparar suficientes baterías para disponer de un tiempo entre 2 y 3 veces superior al que se estima que se necesitará.
❍ Para conservar la carga de la batería, apague la videocámara en vez de dejarla en modo de pausa de grabación.

Carga/descarga de un videocasete

Utilice únicamente videocasetes que lleven el logotipo Mini DV .

1. **Deslice el botón OPEN/EJECT para abrir la tapa del compartimiento del videocasete.**
   El compartimiento del videocasete se abre automáticamente.
2. **Cargue o descargue el videocasete.**
   - Cargue el videocasete con la ventanilla encarada hacia la correa de sujeción.
   - Descargue el videocasete tirando de él recto hacia fuera.
3. **Presione la marca PUSH del compartimiento hasta que encaje.**
4. **Espere a que el compartimiento del videocasete se retraiga automáticamente y cierre la cubierta de este compartimiento.**





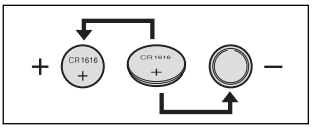
❍ No obstaculice el movimiento del compartimiento del videocasete mientras se abre o cierra automáticamente, y no intente cerrar la tapa antes de que el compartimiento del videocasete se haya retraído totalmente.
❍ Tenga cuidado de no pillarse los dedos con la cubierta del compartimiento del videocasete.

Si la videocámara está conectada a una toma de corriente, los videocasetes se pueden cargar y descargar aunque el interruptor POWER esté en la posición OFF.

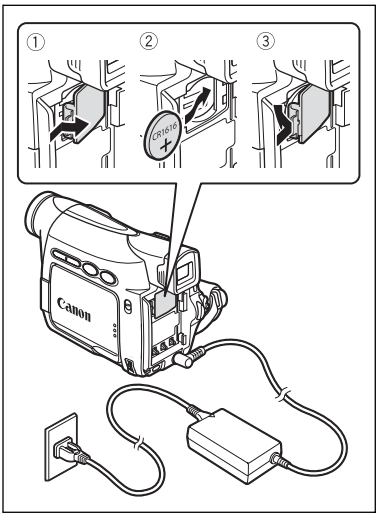
Instalación de la pila de reserva

La pila de reserva (pila de botón de litio CR1616) permite que la videocámara mantenga la fecha y la hora (🕮 18), además de otros ajustes, cuando se desconecta la fuente de alimentación. Cuando cambie la pila de reserva, conecte una fuente de alimentación a la videocámara para, de este modo, mantener los ajustes.

1. **Abra la tapa de la pila de reserva.**
2. **Inserte la pila de reserva con la cara + hacia fuera.**



3. **Cierre la tapa.**

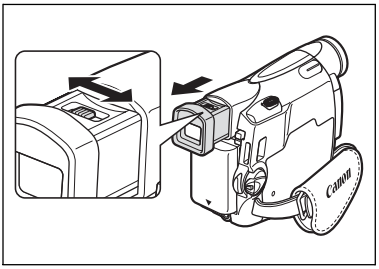


La pila de reserva tiene una duración aproximada de un año. " " parpadea en rojo para indicarle que es necesario cambiarla.

Preparativos de la videocámara

Ajuste del visor (ajuste dióptrico)

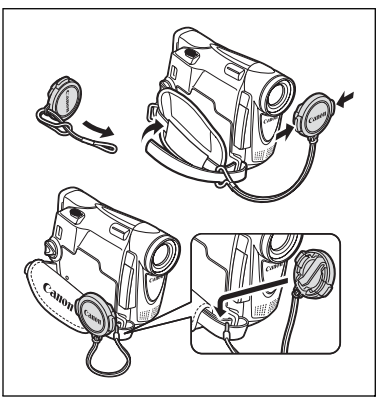
1. **Encienda la videocámara y mantenga cerrada la pantalla LCD.**
2. **Extraiga el visor.**
3. **Regule la palanca del ajuste dióptrico.**
4. **Empuje de nuevo el visor hacia adentro.**



Fijación de la tapa del objetivo

1. **Fije el cordón a la tapa del objetivo.**
2. **Pase la correa de sujeción por el lazo del cordón.**

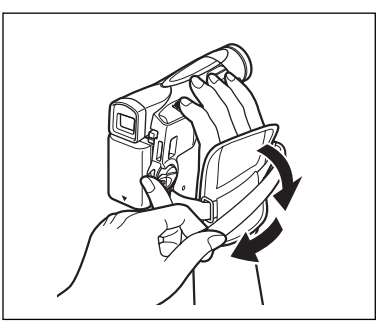
   Pulse los botones de la tapa del objetivo para ponerla o quitarla. Enganche la tapa del objetivo en la correa de sujeción mientras graba, y póngala sobre el objetivo cuando haya terminado de grabar.



Ajuste de la correa de sujeción

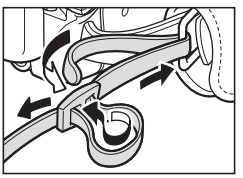
Sujete la videocámara con la mano derecha mientras ajusta la correa con la izquierda.

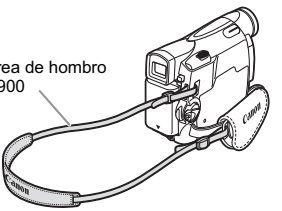
Ajuste la correa de sujeción de modo que con el dedo índice pueda alcanzar la palanca del zoom, y con el dedo pulgar el botón de inicio/parada.



MV800i / MV800 Colocación de la correa de hombro

Haga pasar los extremos a través del enganche de fijación y ajuste la longitud.



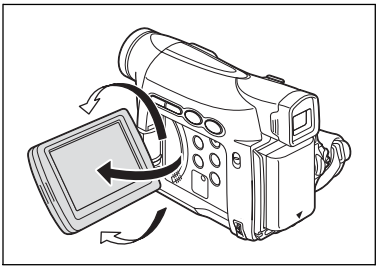


Ajuste de la pantalla LCD

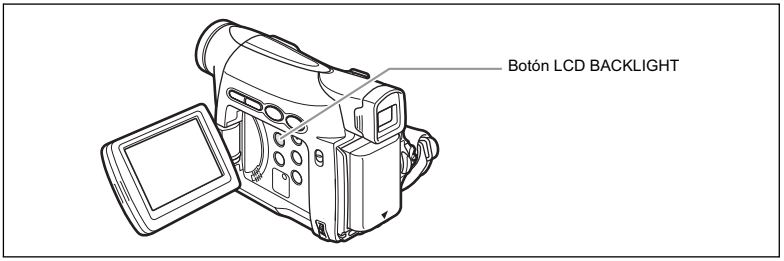
Giro de la pantalla LCD

Abra el panel LCD 90 grados.

- Puede girar el panel 90 grados hacia fuera.
- Puede girar el panel 180 grados hacia dentro.



Retroiluminación de la pantalla LCD



Mediante el botón LCD BACKLIGHT puede alternar la luminosidad de la pantalla LCD entre normal y brillante. Esto resulta útil para las grabaciones en exteriores.

Pulse el botón LCD BACKLIGHT.

- ❍ Este ajuste no afecta a la luminosidad de la grabación ni a la de pantalla del visor.
- ❍ Cuando se utiliza una batería, la videocámara mantiene el ajuste aun cuando se cambie la posición del interruptor POWER.
- ❍ El tiempo de uso de la batería se acorta cuando se aumenta la luminosidad de la pantalla LCD (🕮 12).

Ajuste de huso horario, fecha y hora

Ajuste el huso horario, la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez o cuando haya cambiado la pila de reserva.

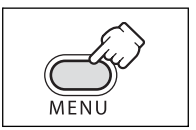
Ajuste de huso horario/hora de verano

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

SISTEMA ▶ ZON.H./VERAN•••N.YORK

1. **Pulse el botón MENU para abrir el menú.**



2. **Gire el dial SET para seleccionar [SISTEMA] y púlselo.**
3. **Gire el dial SET para seleccionar [ZON.H./VERAN] y púlselo.**
   Aparece el ajuste del huso horario (consulte la tabla de la página siguiente). El ajuste por defecto es Paris.

4. **Gire el dial SET para seleccionar la opción correspondiente a su huso horario y púlselo.**
   Para ajustar la videocámara a la hora de verano, seleccione el huso horario que presenta un ☀ junto al huso.

Ajuste de la fecha y la hora

CAMERA | PLAY (VCR)

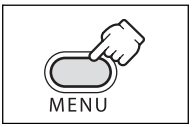
MENU (📖 34)

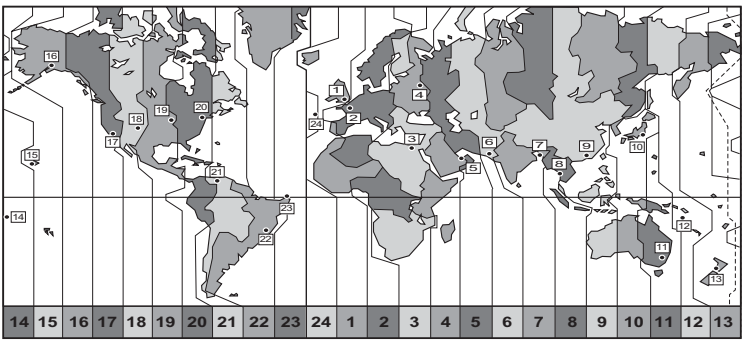
SISTEMA ▶ AJUSTE F/H••• ENE. 1, 2005

5. **Gire el dial SET para seleccionar [AJUSTE F/H] y púlselo.**
   La visualización del año comenzará a parpadear.

6. **Gire el dial SET para seleccionar el año y púlselo.**
   - Empezará a parpadear la siguiente sección de la visualización.
   - Ajuste de la misma manera el mes, el día, la hora y los minutos.

7. Pulse el botón MENU para cerrar el menú y poner en marcha el reloj.





Nº	Huso horario	Nº	Huso horario
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU. (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR. (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (New York)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES

Una vez fijados el huso horario, la fecha y la hora, no es necesario reajustar el reloj cada vez que se viaja a un sitio con otro huso horario. Simplemente, fije el huso horario del punto de destino y la videocámara ajustará el reloj automáticamente.

Visualización de fecha y hora durante la grabación

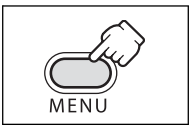
En el extremo inferior izquierdo de la pantalla se puede ver la fecha y la hora.

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

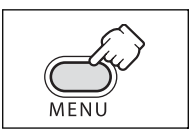
CONFIG. DISPLAY/💬 ▶ VER FECH/HOR••OFF

1. **Pulse el botón MENU para abrir el menú.**



2. **Gire el dial SET para seleccionar [CONFIG. DISPLAY/💬] y púlselo.**
3. **Gire el dial SET para seleccionar [VER FECH/HOR] y púlselo.**
4. **Gire el dial SET para seleccionar [ON].**

5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**

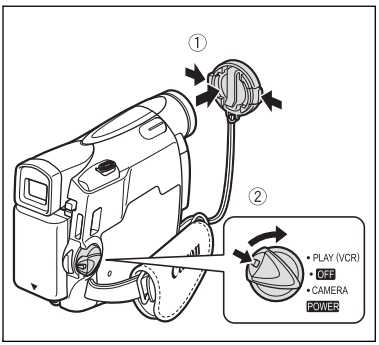


Grabación de películas en una cinta

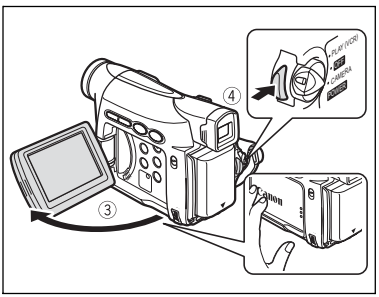
Antes de empezar a grabar
Haga primero una grabación de prueba para ver si la videocámara funciona correctamente. Si es necesario, limpie los cabezales de vídeo (📖 79).

Grabación

1. **Retire la tapa del objetivo.**
2. **Ajuste en la videocámara el modo CAMERA.**
   Ajuste el interruptor POWER en CAMERA.

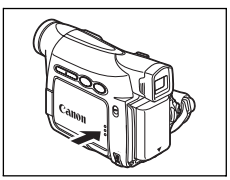


3. **Abra el panel LCD.**
4. **Pulse el botón de inicio/parada para empezar a grabar.**
   Pulse otra vez el botón de inicio/parada para hacer una pausa en la grabación.



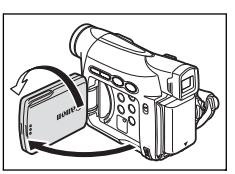
Una vez finalizada la grabación

1. **Ponga el interruptor POWER en OFF.**
2. **Cierre el panel LCD.**
3. **Vuelva a colocar la tapa del objetivo.**
4. **Extraiga el videocasete.**
5. **Desconecte la fuente de alimentación.**



- **Acerca de la pantalla LCD y del visor: las pantallas se fabrican con técnicas industriales de extrema precisión, ajustándose a las especificaciones más del 99,99% de los píxeles. Menos del 0,01% de los píxeles pueden fallar ocasionalmente o figurar como puntos negros o verdes. Esta circunstancia no afecta a la imagen grabada y no constituye una anomalía.**
- **La videocámara se desconecta si se deja en el modo de pausa de grabación durante más de cinco minutos, a fin de proteger la cinta y los cabezales de vídeo. "⚠DESCONEXIÓN AUTOM" (Apagado automático) aparece 20 segundos después del apagado. Para seguir grabando, ajuste el interruptor POWER en la posición OFF y luego otra vez en CAMERA.**
- Espere a que el contador de cinta se detenga totalmente antes de comenzar a grabar.
- Si no retira el videocasete, puede grabar la siguiente escena sin perturbaciones ni secciones en blanco entre las grabaciones, aunque apague la videocámara.
- La luz intensa puede dificultar la utilización de la pantalla LCD. En tales casos, recurra al visor.
- Al grabar en las proximidades de sonidos estentóreos (como fuegos artificiales, tambores o conciertos), el sonido puede distorsionarse o no grabarse con el nivel que realmente tiene. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.

Para permitir que el sujeto supervise la pantalla LCD



Puede girar el panel LCD de modo que la pantalla quede orientada en el mismo sentido que el objetivo. El visor se activa, permitiendo usarlo mientras el sujeto supervisa la pantalla.

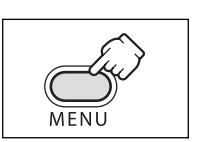
La imagen aparece invertida como en un espejo (ESPEJO LCD ON). No obstante, puede optar por ver la imagen tal como se está grabando (ESPEJO LCD OFF).

CAMERA | PLAY (VCR)

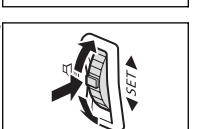
MENU (📖 34)

CONFIG. DISPLAY/💬 ▶ ESPEJO LCD•••ON

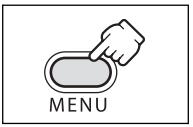
1. **Pulse el botón MENU para abrir el menú.**



2. **Gire el dial SET para seleccionar [CONFIG. DISPLAY/💬] y púlselo.**
3. **Gire el dial SET para seleccionar [ESPEJO LCD] y púlselo.**
4. **Gire el dial SET para seleccionar [OFF].**



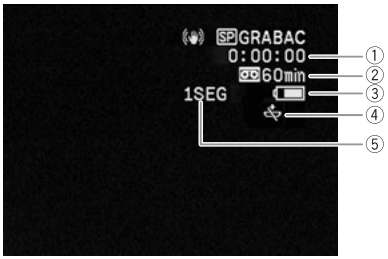
5. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.



Es

Cuando [ESPEJO LCD] está ajustado en [ON], algunas visualizaciones en pantalla aparecen invertidas.

Información en pantalla durante la grabación



① Código de tiempo

Indica el tiempo de grabación en horas, minutos y segundos.

② Cinta restante

Indica, en minutos, el tiempo de cinta que queda."FIN" parpadeará cuando la cinta llegue a su fin.

- Cuando el tiempo restante sea inferior a 15 segundos, es posible que no aparezca el tiempo de cinta que queda.
- Dependiendo del tipo de cinta, es posible que la indicación no se muestre correctamente.

③ Carga que queda en la batería

El símbolo de la batería indica su estado de carga.

- "" comienza a parpadear en rojo cuando la batería está descargada.
- Si coloca una batería agotada, se puede desactivar la alimentación sin mostrar "".
- La carga real de la batería puede no indicarse con precisión dependiendo de las condiciones en las que se utilicen la batería y la videocámara.

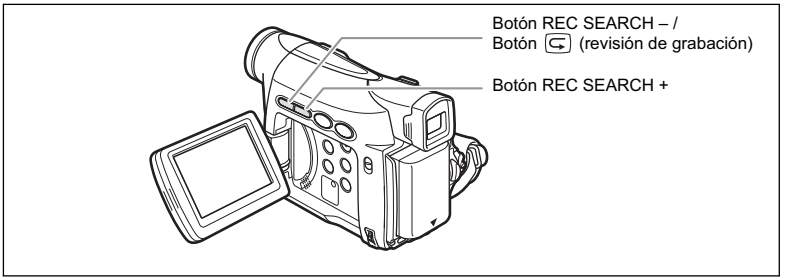
④ Cuando parpadea ""

"" parpadea en rojo cuando no está colocada la pila de botón de litio o cuando es necesario cambiarla.

⑤ Recordatorio de grabación

La videocámara cuenta de 1 a 10 segundos cuando se inicia la grabación. Esto resulta útil para evitar escenas demasiado cortas.

Búsqueda y revisión durante la grabación



Revisión de grabación

CAMERA PLAY (VCR)

En modo de pausa de grabación, esta función permite revisar los últimos segundos de la grabación para comprobar si la grabación se ha realizado correctamente.

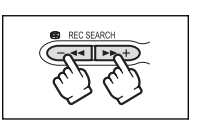
Pulse y suelte el botón ⟲ (revisión de grabación).
La videocámara rebobina la cinta, reproduce los últimos segundos y regresa al modo de pausa de grabación.

Búsqueda de grabación

CAMERA PLAY (VCR)

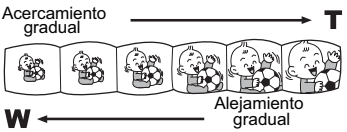
En modo de pausa de grabación, esta función permite reproducir la cinta (hacia delante o hacia atrás) para localizar el punto en el que desea iniciar la grabación.

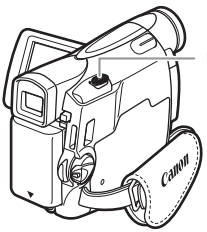
Pulse y mantenga pulsado el botón REC SEARCH + (hacia delante) o el botón – (hacia atrás).
- Suelte el botón en el punto en el que desea iniciar la grabación.
- La videocámara vuelve al modo de pausa de grabación.



Cómo usar el zoom

La videocámara está equipada con zoom óptico y zoom digital.





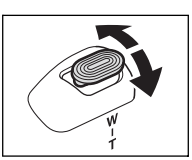
Zoom óptico

MV800i / MV800	MV790
Zoom óptico de 20x	Zoom óptico de 18x

CAMERA | PLAY (VCR)

Mueva la palanca del zoom hacia W para efectuar un alejamiento gradual (gran angular). Muévala hacia T para efectuar un acercamiento gradual (telefoto).

Pulse ligeramente la palanca del zoom para que el zoom sea lento. Pulse más fuerte para que el zoom sea más rápido.



- Manténgase como mínimo a una distancia del sujeto de 1 m. En angular, el sujeto se puede enfocar hasta a 1 cm.
- La velocidad del zoom es ligeramente superior en el modo de pausa de grabación.

Zoom digital

Cuando se active el zoom digital, la videocámara alternará automáticamente entre el zoom óptico y el zoom digital. Con el zoom digital, la resolución de la imagen disminuye a medida que se acerque más con el zoom.

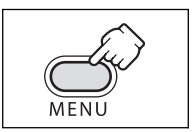
MV800i / MV800	*MV790*
Zoom digital de 80x/400x	Zoom digital de 72x/360x

CAMERA PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

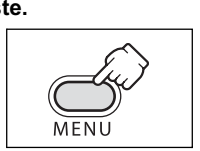
CONFIG. VIDEOCÁMARA ▶ ZOOM DIGITAL•••••••OFF

1. **Pulse el botón MENU para abrir el menú.**



2. **Gire el dial SET para seleccionar [CONFIG. VIDEOCÁMARA] y púlselo.**
3. **Gire el dial SET para seleccionar [ZOOM DIGITAL] y púlselo.**
4. **Gire el dial SET para seleccionar una opción de ajuste.**

5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**



- ❍ El zoom digital no puede utilizarse en el modo Noche.
- ❍ El zoom digital no puede utilizarse cuando está seleccionada la pantalla de múltiples imágenes.
- ❍ El indicador de zoom aparece durante cuatro segundos. Se amplía en color azul claro cuando el zoom digital se ajusta a 80x (MV800i/MV800) o 72x (MV790), y se amplía aún más en color azul oscuro cuando se ajusta a 400x (MV800i/MV800) o 360x (MV790).

Consejos para hacer mejores vídeos

Sujeción de la videocámara

Para conseguir la máxima estabilidad, sujete la videocámara con la mano derecha y mantenga el codo derecho presionado contra el cuerpo. Si es necesario, sujete la videocámara con la mano izquierda. Evite que los dedos toquen el micrófono o el objetivo.

Para lograr mayor estabilidad

Apóyese en una pared

Coloque la videocámara sobre una mesa

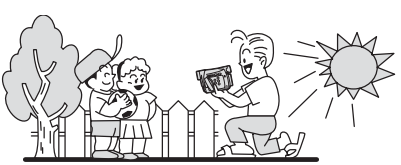
Tiéndase apoyándose en los codos

Apóyese sobre una rodilla

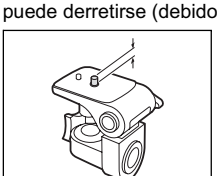
Use un trípode

Iluminación

Al grabar en exteriores, se recomienda situarse de modo que el sol quede a la espalda.



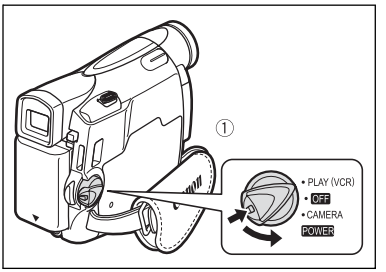
- Si usa trípode, no deje el visor expuesto directamente a la luz solar, pues puede derretirse (debido a la concentración de luz producida por la lente).
- No utilice trípodes con tornillos de fijación de longitud superior a 5,5 mm, pues podrían dañar la videocámara.



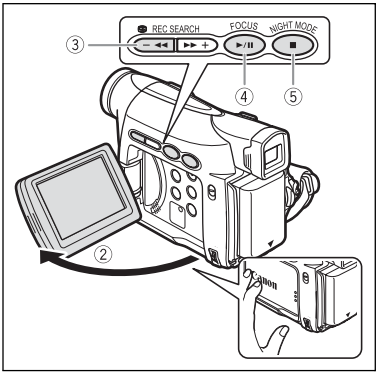
Reproducción de una cinta

Si la imagen que se reproduce aparece distorsionada, limpie los cabezales del vídeo utilizando un casete Canon para limpieza de cabezales de vídeo o un casete para limpieza de cabezales de vídeo digital de otra marca (🕮 79).

1. **Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR).**
   Ajuste el interruptor POWER en PLAY (VCR).

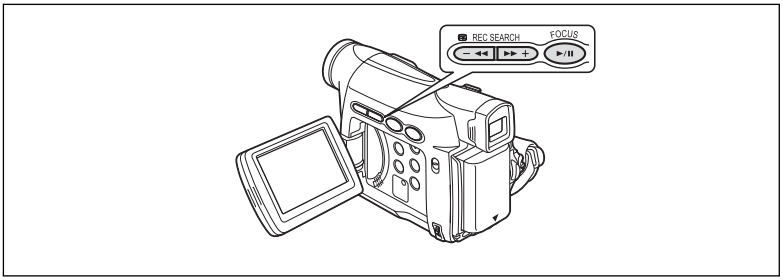


2. **Abra el panel LCD.**
   Puede también cerrar el panel LCD con la pantalla dirigida hacia fuera.
3. **Pulse el botón ◀◀ para rebobinar la cinta.**
4. **Pulse el botón ▶/❚❚ para iniciar la reproducción.**
5. **Para detener la reproducción, pulse el botón ■ .**



❍ Para usar el visor, cierre el panel LCD.
❍ Acerca de la información en pantalla: durante la reproducción, el código de tiempo indica las horas, los minutos, los segundos y los fotogramas. Puede que no aparezca el tiempo restante de cinta cuando el tiempo que queda es inferior a 15 segundos.

Modos de reproducción especial



►/❚❚ (Pausa de reproducción)

Para poner en pausa una reproducción, pulse el botón ►/❚❚ durante la reproducción normal.

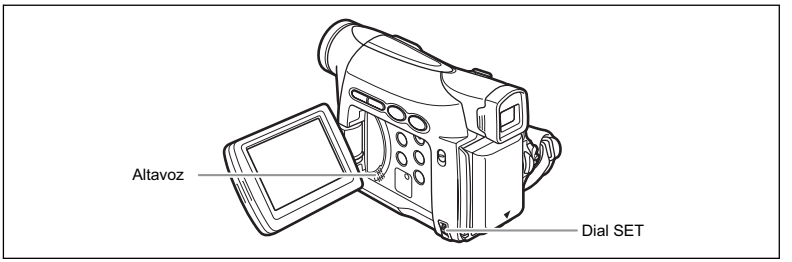
►► ((Reproducción de avance rápido) / ◄◄ (Reproducción con rebobinado)

Reproduce la cinta a 11,5 veces la velocidad normal (hacia delante o hacia atrás). Pulse y mantenga pulsado el botón durante la reproducción normal o el avance rápido.

- ❍ No se emite sonido durante la reproducción especial.
- ❍ En varios modos de reproducción especial la imagen puede aparecer distorsionada.
- ❍ Transcurridos cinco segundos en el modo de pausa de reproducción, la videocámara detiene la cinta automáticamente para proteger la cinta y los cabezales de vídeo.

Ajuste del volumen

Cuando se usa la pantalla LCD para reproducción, la videocámara reproduce el sonido a través del altavoz incorporado. El altavoz no suena cuando se cierra el panel LCD.



CAMERA | **PLAY (VCR)**

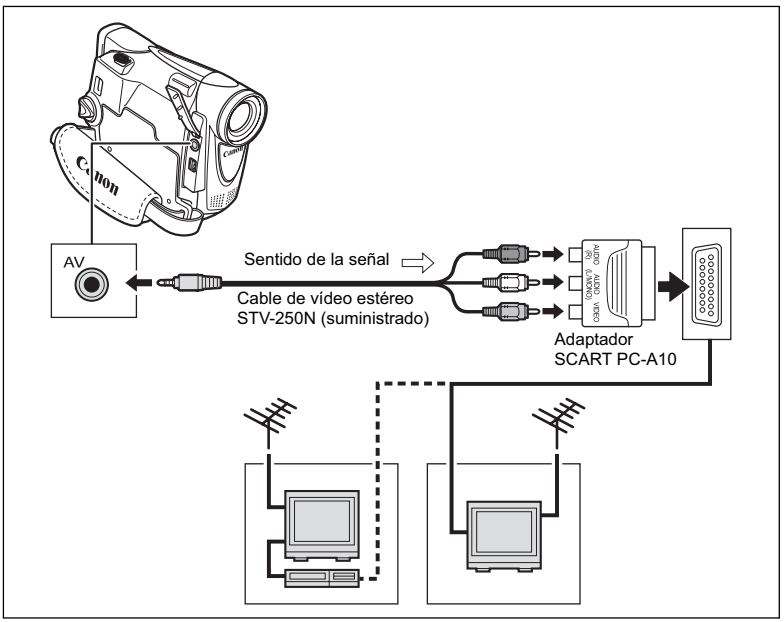
Gire el dial SET hacia arriba para aumentar el volumen, y hacia abajo para disminuirlo.

- Una barra de volumen aparece durante 2 segundos.
- Podrá desactivar el volumen por completo girando el dial SET hacia abajo hasta que aparezca [OFF]. Gire el dial SET hacia arriba para aumentar otra vez el volumen.

Reproducción en una pantalla de televisión

Televisores con terminal SCART (Euroconector)

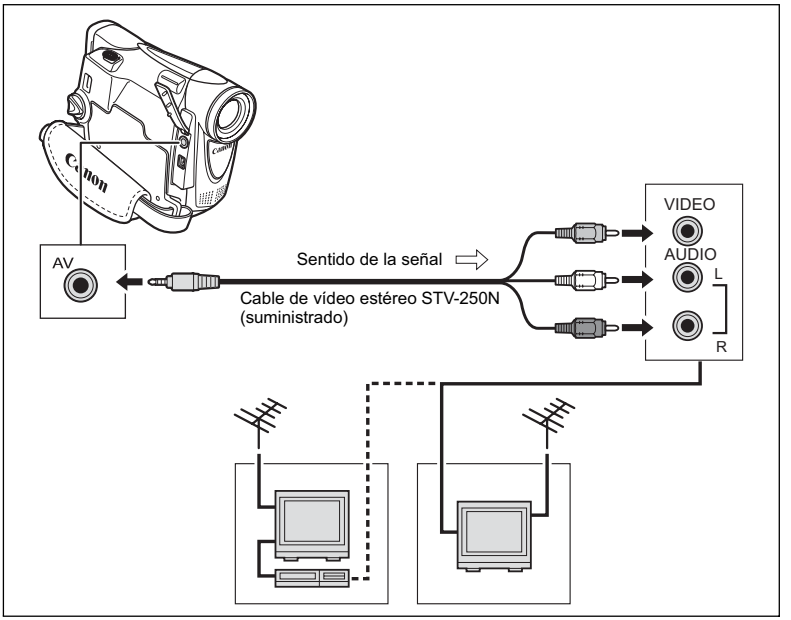
Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videograbadora.



1. **Apague todos los dispositivos antes de empezar a hacer las conexiones.**
2. **Conecte el adaptador SCART PC-A10 al terminal SCART del televisor o de la videograbadora (VCR).**
3. **Conecte el cable de vídeo STV-250N estéreo al terminal AV de la videocámara y a los terminales de audio del adaptador SCART.**
   Conecte la clavija blanca al terminal de AUDIO blanco L (izquierdo), la clavija roja al terminal de AUDIO rojo R (derecho) y la clavija amarilla al terminal de VIDEO amarillo.
4. **Si va a conectar a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectar a una videograbadora, ajuste el selector de entrada en LINE.**

Televisores con terminales de audio/vídeo

Consulte también el manual de instrucciones del televisor o del vídeo.



1. **Apague todos los dispositivos antes de empezar a hacer las conexiones.**
2. **Conecte el cable de vídeo estéreo STV-250N al terminal AV de la videocámara y a los terminales de audio/vídeo del televisor/vídeo.**
   Conecte la clavija blanca al terminal de audio blanco L (izquierdo), la clavija roja al terminal de audio rojo R (derecho) y la clavija amarilla al terminal de vídeo amarillo VIDEO.
3. **Si va a conectar a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectar a un vídeo, ajuste el selector de entrada en LINE.**

Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

Selección del canal de salida de audio

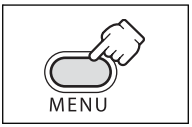
Puede seleccionar los canales de salida al reproducir una cinta con sonido grabado en dos canales.

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

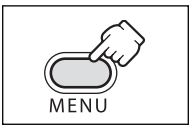
CONFIG. AUDIO ▶ CANAL SALIDA••••IZDO/DCHO

1. **Pulse el botón MENU para abrir el menú.**



2. **Gire el dial SET para seleccionar [CONFIG. AUDIO] y púlselo.**
3. **Gire el dial SET para seleccionar [CANAL SALIDA] y púlselo.**

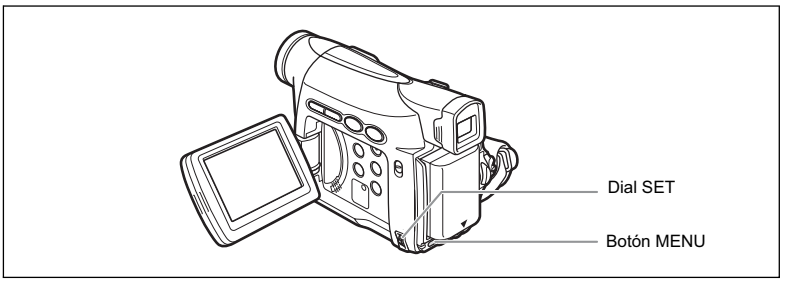
4. **Gire el dial SET para seleccionar una opción de ajuste.**
   - IZDO/DCHO: Estéreo: Canales izquierdo y derecho, Bilingüe: Principal y secundario
   - IZDO/IZDO: Estéreo: Canal izquierdo, Bilingüe: Principal.
   - DCHO/DCHO: Estéreo: Canal derecho, Bilingüe: Secundario.
5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**



Al apagar la videocámara, se restablece el ajuste IZDO/DCHO.

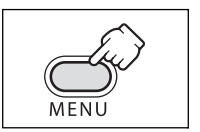
Menús y ajustes

Muchas de las funciones avanzadas de la videocámara se seleccionan en los menús que aparecen en la pantalla.



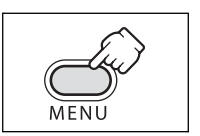
Selección de menús y ajustes

1. **Pulse el botón MENU para abrir el menú.**



2. **Gire el dial SET para seleccionar un submenú y púlselo.**
3. **Gire el dial SET para seleccionar una opción de menú y púlselo.**
4. **Gire el dial SET para seleccionar una opción de ajuste.**

5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**
   Al ajustar el equilibrio del blanco, la velocidad de obturación o el idioma, pulse el dial SET antes de pulsar el botón MENU.



❍ Al pulsar el botón MENU en cualquier momento, se cerrará el menú.
❍ Las opciones que no pueden utilizarse están en color púrpura.

Menús y ajustes por defecto

Los ajustes por defecto figuran en negrita.

MENÚ CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR)

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		🕮
AJUSTE EFECTO DIGITAL	AJUSTE E.DIG	OFF, FUNDIDO, EFECTO, PAN.M.I.		54
	TIPO FUNDIDO	**DISP.FUND**, TRANSIC., TRANS.ESQ, SALTO, VOLTEO, ROMPECAB., ZIGZAG, HAZ, MAREA		
	TIPO EFECTO	**ARTE**, B/N, SEPIA, MOSAICO, BOLA, CUBO, ONDA, ENM.COLOR, ESPEJO		
	VEL.MULT.IM.	MANUAL, RAP., **MODERADO**, LENTA		
	NUM.MULT.IM.	**4**, 9, 16		
CONFIG. VIDEOCÁMARA	VEL.OBTURAC.	**AUTO**, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000		49
	OBT.LENTO A	**ON**, OFF		50
	ZOOM DIGITAL	MV800i/MV800	MV790	26
		OFF, 80X, 400X	**OFF**, 72X, 360X	
	EST. IMAG	**ON**, OFF		67
	BAL. BLANCOS	**AUTO**, ESTABLEC., INTERIOR, EXTERIOR		47
	TEMPORIZAD.	ON, **OFF**		51
	DETALLE PIEL	SUAVE, **NORMAL**		43
CONFIG. VIDEOG.	M.GRABACIÓN	**SP**, LP		52
CONFIG. AUDIO	ANTIVIENTO	**AUTO**, OFF		53
	MODO AUDIO	16bit, **12bit**		53
CONFIG. DISPLAY/	BRILLO			66
	ESPEJO LCD	**ON**, OFF		22
	PANTALLA TV	**ON**, OFF		76
	VER FECH/HOR	ON, **OFF**		20
	IDIOMA	Consulte la lista de idiomas.		65
	FORM. FECHA			65
	MODO DEMOSTR	**ON**, OFF		67

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	🕮
SISTEMA	AVISO SONORO	**ON**, OFF	66
	ZON.H./VERAN	Consulte la lista de husos horarios.	18
	AJUSTE F/H		18
MI CÁMARA	IMAG. INICIO	**ON**, OFF	64
	ACTI.SONIDO	OFF, **PATRÓN 1**, PATRÓN 2	64
	SONIDO OPER.		
	SONIDO TEMP		

MENÚ PLAY (VCR)

CAMERA | **PLAY (VCR)**

* MV800i only.

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	🕮
AJUSTE EFECTO DIGITAL	AJUSTE E.DIG	OFF, FUNDIDO, EFECTO, PAN.M.I.	54
	TIPO FUNDIDO	**DISP.FUND**, TRANSIC., TRANS.ESQ, SALTO, VOLTEO, ROMPECAB., ZIGZAG, HAZ, MAREA	
	TIPO EFECTO	**ARTE**, B/N, SEPIA, MOSAICO, BOLA, CUBO, ONDA, ENM.COLOR, ESPEJO	
	VEL.MULT.IM.	MANUAL, RAP., **MODERADO**, LENTA	
	NUM.MULT.IM.	**4**, 9, 16	
CONFIG. VIDEOG.	M. GRABACIÓN*	**SP**, LP	52
	AV ➡ DV*	ON, **OFF**	73
CONFIG. AUDIO	CANAL SALIDA	**IZDO/DCHO**, IZDO/IZDO, DCHO/DCHO	33
	AUDIO MODE*	16bit, **12bit**	53
	S. AUDIO 12B	**ESTEREO1**, ESTEREO2, MEZC./FIJ, MEZC./VAR.	63
	EQUI. MEZCLA		63
CONFIG. DISPLAY/ 💬	BRILLO		66
	PANTALLA TV	ON, **OFF**	76
	VISUALIZ.	**ON**, DESAC. <REPR.>	76
	FECHA 6SEG.	ON, **OFF**	61
	CODIGO DATOS	**FECHA/HOR**, DAT. CAMARA, F/H Y CAMAR	60
	SELEC F/H	FECHA, HORA, **FECHA/HOR**	60
	IDIOMA 💬	Consulte la lista de idiomas.	65
	FORM. FECHA		65
SISTEMA	AVISO SONORO	**ON**, OFF	66
	ZON.H./VERAN	Consulte la lista de husos horarios.	18
	AJUSTE F/H		18

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	🕮
MI CÁMARA	IMAG. INICIO	**ON**, OFF	64
	ACTI.SONIDO	OFF, **PATRÓN 1**, PATRÓN 2	64
	SONIDO OPER.		
	SONIDO TEMP		

Cómo usar los programas de grabación

Programa Grabación simple

La videocámara selecciona automáticamente el enfoque, la exposición y otros ajustes, con lo que únicamente tiene que apuntar y grabar.

Modos de exposición automática (AE) programada

Auto

La videocámara selecciona automáticamente el enfoque, la exposición y otros ajustes. No obstante, tiene la posibilidad de seleccionar manualmente los ajustes.

Deportes

Utilice este modo para grabar escenas deportivas (como tenis o golf) u objetos en movimiento (como montañas rusas).

Retratos

Use este modo para acentuar el sujeto difuminando el fondo o el primer plano. El efecto de difuminación aumenta a medida que se el zoom se ajusta hacia telefoto.

Iluminación puntual

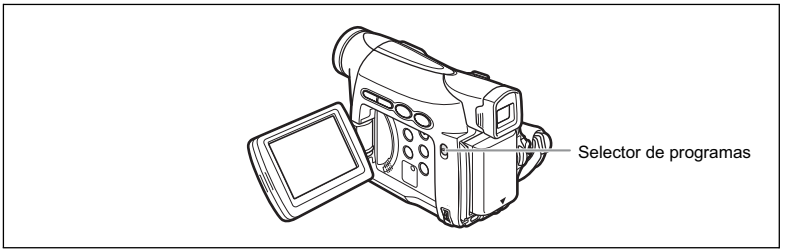
Utilice este modo para grabar escenas iluminadas con focos o fuegos artificiales.

Arena y nieve

Use este modo en sitios luminosos como playas o estaciones de esquí. Evita que el sujeto quede subexpuesto.

Baja iluminación

Use este modo para grabar en lugares débilmente iluminados.



Disponibilidad de funciones en cada modo:

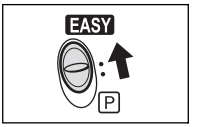
Programa de grabación	▭	A					
Estabilizador de imagen	× (activado)	○					
Enfoque	× (A)	○					
Equilibrio del blanco	× (A)	○					
Pantalla contra el viento	× (A)	○					
Velocidad de obturación	× (A)	○	× (A)				
Desplazamiento de AE (exposición automática)	×	○			×	○	
Efectos digitales	×	○					

○: Disponible ×: No disponible A : Ajuste automático

Selección del programa Grabación simple

CAMERA PLAY (VCR)

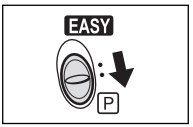
Ponga el selector de programas en EASY.
"▭FÁCIL" aparece en la pantalla.



Selección del modo de programa AE (exposición automática)

CAMERA | PLAY (VCR)

1. **Ponga el selector de programas en Ⓟ.**



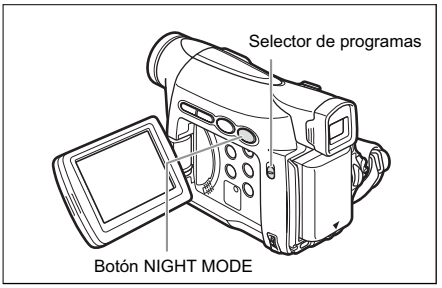
2. **Pulse el dial SET.**
   Aparece una lista de los modos del programa AE.

3. **Seleccione un modo y pulse el dial SET.**
   Aparecerá el símbolo del modo en la esquina superior izquierda de la pantalla.

- ❍ El ajuste vuelve al modo Auto cuando se cambia la posición del selector de programas.
- ❍ No cambie de modo durante la grabación, ya que podría cambiar bruscamente el brillo de la imagen.
- ❍ Modo Deportes/Retratos:
  La imagen quizás aparezca distorsionada al reproducirla.
- ❍ Modo Arena y nieve:
  - El sujeto puede resultar sobreexpuesto en entornos oscuros. Verifique la imagen en la pantalla.
  - La imagen quizás aparezca distorsionada al reproducirla.
- ❍ Modo Baja iluminación:
  - Los sujetos en movimiento pueden dejar una estela tras de sí.
  - La calidad de la imagen puede no ser tan buena como en otros modos.
  - La videocámara puede tener dificultades para enfocar automáticamente.

Uso de los modos de escena nocturna

Permite grabar en lugares oscuros en los que no pueden utilizarse luces, sin sacrificar el color.



Modo Noche

1. Ponga el selector de programas en P.

2. Pulse el botón NIGHT MODE.

- "" aparece.
- Si vuelve a pulsar el botón NIGHT MODE, la videocámara volverá al modo automático.

- ❍ Los sujetos en movimiento pueden dejar una estela tras de sí.
- ❍ La calidad de la imagen puede no ser tan buena como en otros modos.
- ❍ Pueden aparecer puntos blancos en la pantalla.
- ❍ El enfoque automático puede no funcionar tan bien como en otros modos. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente.
- ❍ El zoom digital y la pantalla de múltiples imágenes no pueden utilizarse mientras esté activado el modo Noche.
- ❍ El modo de programa AE no puede cambiarse mientras esté activado el modo Noche.

Función de mejora del tono de la piel

Al tomar primeros planos de personas, la videocámara suaviza automáticamente los detalles para reducir las imperfecciones de la piel y, de este modo, mejorar el aspecto.

Es

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

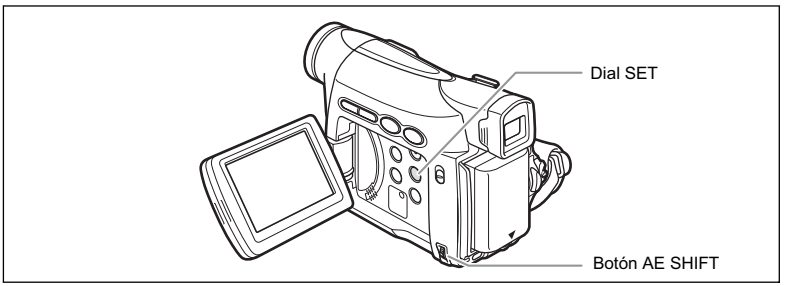
CONFIG. VIDEOCÁMARA ▶ DETALLE PIEL••NORMAL

Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [DETALLE PIEL], ajústelo a [SUAVE] y cierre el menú.

- ❍ La función de mejora del tono de la piel no puede utilizarse cuando el selector de programas está ajustado en EASY.
- ❍ [DETALLE PIEL] se reajustará en [NORMAL] cuando se modifique la posición del interruptor POWER o del selector de programas.
- ❍ Para obtener el mejor efecto, utilice esta función cuando se grabe una persona en primeros planos. Tenga en cuenta que las áreas de color similar al de la piel pueden carecer de detalle.

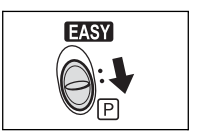
Ajuste del Desplazamiento de AE

Puede ajustar la función AE (exposición automática) para iluminar u oscurecer la imagen. Esto le permitirá compensar escenas a contraluz o sobreexpuestas. Niveles disponibles: –2 hasta +2, en intervalos de 0,25 (excluidos –1,75 y +1,75).

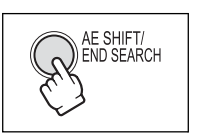


CAMERA PLAY (VCR)

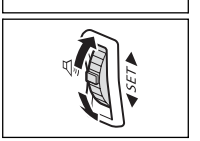
1. **Ponga el selector de programas en P.**



2. **Ajuste el modo de programa AE en un modo distinto de Grabación fácil, Iluminación puntual o Arena y nieve.**
3. **Pulse el botón AE SHIFT.**
   Aparece "AE ±0" en color azul claro.



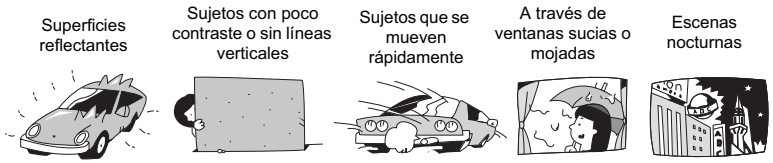
4. **Gire el dial SET para ajustar el nivel de desplazamiento de AE.**
   - Gire el dial SET hacia arriba para iluminar la imagen y hacia abajo para oscurecerla.
   - Si aparece "MF" en color azul claro, no se puede ajustar el desplazamiento de AE.
     Pulse otra vez el botón AE SHIFT para que "AE ±0" aparezca en color azul claro.

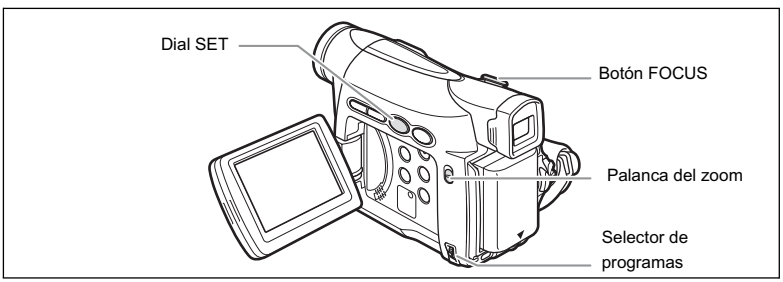


La videocámara retendrá el ajuste aunque se apague o se cambie el modo del programa AE.

Ajuste manual del enfoque

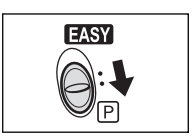
El enfoque automático puede no funcionar bien con los sujetos siguientes. En tales casos, enfoque manualmente.





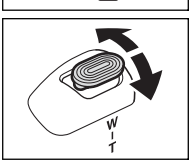
CAMERA PLAY (VCR)

1. Ponga el selector de programas en Ⓟ.



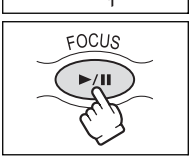
2. Ajuste el zoom.

Cuando utilice el zoom después de ajustar el enfoque, el sujeto puede desenfocarse. Ajuste el zoom antes que el enfoque.



3. Pulse el botón FOCUS.

Aparece "MF".



4. Gire el dial SET para ajustar el enfoque.

- Gire el dial SET hacia arriba o hacia abajo hasta que la imagen aparezca enfocada.
- Pulse el botón FOCUS para volver a enfoque automático.

❍ El ajuste vuelve a enfoque automático cuando se selecciona EASY en el selector de programas.
❍ Vuelva a ajustar el enfoque cuando haya apagado la videocámara.

Enfoque a infinito

Utilice esta función cuando desee enfocar sujetos distantes como montañas o fuegos artificiales.

Pulse el botón FOCUS durante más de 2 segundos después del paso 2 en *Ajuste manual del enfoque*.

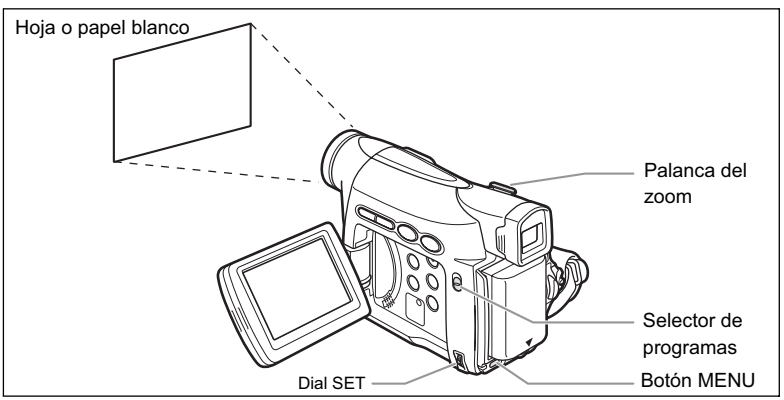
Aparece "MF ∞".

Cuando maneje el zoom o gire el dial SET, desaparecerá " ∞ " y la videocámara cambiará al enfoque manual.

Ajuste del equilibrio del blanco

Se pueden utilizar los modos preajustados para reproducir los colores con mayor precisión, o fijar un equilibrio del blanco personalizado para lograr un ajuste óptimo.

AUTO	Equilibrio del blanco automático
ESTABLEC.	Utilice el ajuste de equilibrio del blanco personalizado para hacer que los sujetos blancos aparezcan blancos bajo iluminación en color.
INTERIOR	Utilice este modo para grabar en condiciones de iluminación variables, o con la iluminación proporcionada por antorchas de vídeo o lámparas de sodio.
EXTERIOR	Utilice este modo para grabar escenas nocturnas, fuegos artificiales o puestas y salidas de sol.



CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. VIDEOCÁMARA ▶ BAL. BLANCOS•••AUTO

1. **Ponga el selector de programas en P.**
2. **Para el equilibrio del blanco personalizado: apunte con la videocámara a un objeto blanco y utilice el zoom hasta que ocupe toda la pantalla.**
   Mantenga la videocámara con el zoom en el objeto blanco hasta finalizar el paso 3.
3. **Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [BAL. BLANCOS], elija una opción de ajuste y cierre el menú.**
   Cuando haya seleccionado [ESTABLEC.]: " " parpadea, dejando de hacerlo al concluir los ajustes.

❍ Use el ajuste automático para escenas normales en exteriores.
❍ Cuando el selector de programas se ajusta en EASY, el equilibrio del blanco se preajusta en [AUTO].
❍ La videocámara conserva el ajuste de equilibrio del blanco aunque se apague.
❍ Cuando haya ajustado el equilibrio del blanco personalizado:
- Dependiendo de la fuente de luz, es posible que " " siga parpadeando. El resultado será incluso mejor que el obtenido con el ajuste automático.
- Reajuste el equilibrio del blanco cuando varíen las condiciones de iluminación.
- Desactive el zoom digital.

❍ Ajustar manualmente el equilibrio del blanco puede dar mejores resultados en los casos siguientes:
- Condiciones de iluminación variables
- Primeros planos
- Sujetos monocromos (cielo, mar o bosque)
- Bajo lámparas de mercurio o determinado tipo de luces fluorescentes

Ajuste de la velocidad de obturación

Es

Puede ajustar manualmente la velocidad de obturación para captar imágenes estables de sujetos que se mueven rápidamente. Seleccione entre AUTO, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000.

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. VIDEOCÁMARA ▶ VEL.OBTURAC.••••••AUTO

1. **Ponga el selector de programas en P.**
2. **Ajuste el programa AE en modo A (Auto).**
3. **Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA].**
4. **Seleccione [VEL.OBTURAC.].**
5. **Seleccione la velocidad de obturación y pulse el dial SET.**
6. **Cierre el menú.**

- ❍ No apunte la videocámara directamente hacia el sol cuando la velocidad del obturador esté ajustada a 1/1000 o más.
- ❍ La imagen puede parpadear al grabar con velocidades de obturación altas.
- ❍ Se vuelve al ajuste automático cuando se selecciona EASY en el selector de programas o se cambia el modo del programa AE.
- ❍ Consejos para grabar con velocidades de obturación altas:
  - Deportes al aire libre como golf o tenis: 1/2000
  - Objetos en movimiento como coches o montañas rusas: 1/1000, 1/500 o 1/250
  - Deportes en interiores como baloncesto: 1/120

Velocidad de obturación lenta automática

En el modo de Grabación simple y cuando [VEL. OBTURAC.] está ajustado en [AUTO] en el modo Auto, la videocámara utiliza velocidades de obturador bajas hasta 1/25. De este modo se puede grabar con luminosidad en lugares en los que la iluminación resulta insuficiente. Sin embargo, podrá ajustar la videocámara para que no utilice la velocidad de obturación lenta.

CAMERA | PLAY (VCR)

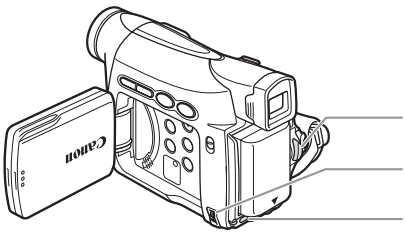
MENU (📖 34)

CONFIG. VIDEOCÁMARA ▶ OBT.LENTO A•ON

Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [OBT.LENTO A.], ajústelo en [OFF] y cierre el menú.

Cuando se ajuste en [ON], los sujetos en movimiento pueden dejar una estela tras de sí.

Uso del autodisparador



CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. VIDEOCÁMARA ▶ TEMPORIZAD.•••OFF

1. **Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [TEMPORIZAD.], ajústelo en [ON ⏲] y cierre el menú.**
   "⏲" aparece.
2. **Pulse el botón de inicio/parada.**
   La videocámara comienza a grabar después de una cuenta atrás de diez segundos. La cuenta atrás aparece en la pantalla.

- Para cancelar el autodisparador, ajuste [TEMPORIZAD.] en [OFF]. Una vez haya comenzado la cuenta atrás, también puede pulsar el botón de inicio/parada para cancelar el autodisparador.
- El autodisparador se anula al apagar la videocámara.

Cambio del modo de grabación (SP/LP)

Puede escoger entre SP (standard play - reproducción normal) y LP (long play - larga duración). LP aumenta la duración de la cinta 1,5 veces.

CAMERA | PLAY (VCR) *

* MV800i solamente.

MENU (📖 34)

CONFIG. VIDEOG. ▶ M. GRABACION•••••SP

Para cambiar al modo LP, abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOG.]. Seleccione [M. GRABACION], ajuste [LP] y cierre el menú.

Según el tipo de cinta y las condiciones de uso, la imagen y el sonido grabados en modo LP pueden sufrir distorsiones. Se recomienda usar el modo SP para las grabaciones importantes.

- Si se graba en ambos modos SP y LP en una misma cinta, la imagen puede distorsionarse durante la reproducción y puede que el código de tiempo no se grabe correctamente.
- Si reproduce con esta videocámara una cinta grabada en modo LP con otro equipo digital, o viceversa, las imágenes y el sonido pueden experimentar distorsiones.

Grabación de audio

Cambio del modo de audio

Se puede grabar sonido en dos modos de audio: 16 bits y 12 bits. En el modo de 12 bits, se graba sonido en dos canales (estéreo 1), dejando dos canales libres (estéreo 2) para añadir nuevo sonido posteriormente con otro dispositivo de edición. Seleccione el modo de 16 bits para disponer de mayor calidad de sonido.

CAMERA | PLAY (VCR) *

* MV800i solamente.

MENU (📖 34)

CONFIG. AUDIO ▶ MODO AUDIO•••12bit

Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [MODO AUDIO], ajuste [16bit] y cierre el menú.

"16bit" aparece durante cuatro segundos aproximadamente.

Pantalla contra el viento

La videocámara reduce automáticamente el ruido del viento. No obstante, se puede desactivar la pantalla contra el viento al grabar en interiores o cuando se desee que el micrófono funcione con el máximo de sensibilidad.

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. AUDIO ▶ ANTIVIENTO••AUTO

Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [ANTIVIENTO], ajuste [OFF] y cierre el menú.

Aparece "A.V. OFF " al desactivar la pantalla contra el viento.

Uso de los efectos digitales

Fundidos (📖 56)

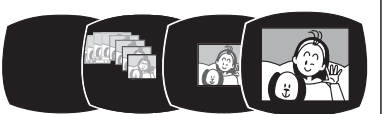
Inicie o finalice escenas con un fundido a negro o desde negro.

Activador de fundidos (DISP. FUND)

Transición (TRANSIC.)

Transición desde esquina (TRANS.ESQ)

Salto (SALTO)

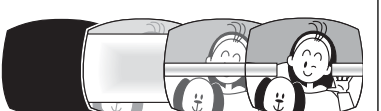


Volteo (VOLTEO)

Rompecabezas (ROMPECAB.)

Zigzag (ZIGZAG)

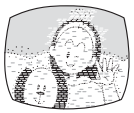
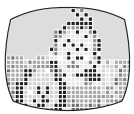
Haz (HAZ)



Marea (MAREA)

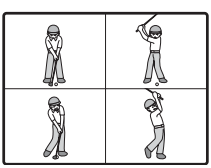
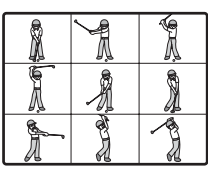
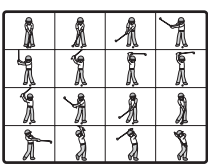
Efectos (🕮 56)

Añada un toque especial a las grabaciones.

Arte (ARTE) 	**Blanco y negro (B/N)**	**Sepia (SEPIA)**
Mosaico (MOSAICO) 	**Bola (BOLA)**	**Cubo (CUBO)**
Onda (ONDA)	**Enmascaramiento de colores (ENM. COLOR)**	**Espejo (ESPEJO)**

Pantalla de múltiples imágenes (🕮 57)

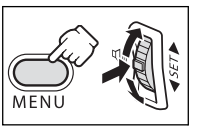
Capta sujetos en movimiento en 4, 9 o 16 secuencias de imágenes fijas y las muestra una tras otra. El sonido se graba de la manera normal.

Secuencias de 4 	**Secuencias de 9** 	**Secuencias de 16** 

Selección de un fundido

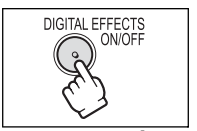
En modo CAMERA, ajuste el selector de programas en Ⓟ.

CAMERA PLAY (VCR)



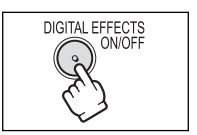
1. **Abra el menú y seleccione [AJUSTE EFECTO DIGITAL].**
2. **Seleccione [AJUSTE E.DIG] y ajústelo en [FUNDIDO].**
3. **Seleccione [TIPO FUNDIDO], elija una opción de ajuste y cierre el menú.**
   Parpadea el nombre del fundido seleccionado.

Modo CAMERA:



4. **Fundido desde negro: En modo de pausa de grabación, pulse el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF y empiece a grabar pulsando el botón de inicio/parada.**
   Fundido a negro: Durante la grabación, pulse el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF y haga una pausa en la grabación pulsando el botón de inicio/parada.
   El fundido se puede activar/desactivar pulsando el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

Modo PLAY (VCR):

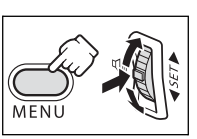


4. **Fundido desde negro: En modo de pausa de reproducción, pulse el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF y empiece a reproducir pulsando el botón ▶/❚❚.**
   Fundido a negro: Durante la reproducción, pulse el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF y ponga en pausa la reproducción pulsando el botón ▶/❚❚.
   El fundido se puede activar/desactivar pulsando el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

Selección de efecto

En modo CAMERA, ajuste el selector de programas en Ⓟ.

CAMERA PLAY (VCR)



1. **Abra el menú y seleccione [AJUSTE EFECTO DIGITAL].**
2. **Seleccione [AJUSTE E.DIG] y ajústelo en [EFECTO].**
3. **Seleccione [TIPO EFECTO], elija una opción de ajuste y cierre el menú.**
   Parpadea el nombre del efecto seleccionado.

4. **Pulse el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF.**
   - Deja de parpadear el nombre del efecto seleccionado.
   - El efecto se puede activar/desactivar pulsando el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

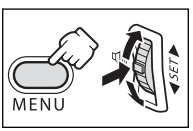
Uso de la pantalla de múltiples imágenes

Puede utilizar la pantalla de múltiples imágenes sólo en los siguientes modos de reproducción:

- Cuando [VEL.MULT.IM.] está ajustado en [MANUAL]: pausa de reproducción, reproducción lenta hacia delante/atrás
- Cuando [VEL.MULT.IM.] está ajustado en [RAP.], [MODERADO] o [LENTA]: pausa de reproducción

En modo CAMERA, ajuste el selector de programas en Ⓟ.

CAMERA | PLAY (VCR)

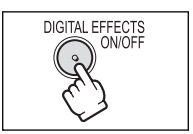


1. **Abra el menú y seleccione [AJUSTE EFECTO DIGITAL].**
2. **Seleccione [AJUSTE E.DIG] y ajústelo en [PAN.M.I.].**
3. **Seleccione [VEL.MULT.IM.] y elija la velocidad de transición.**

   Pueden seleccionarse las velocidades de transición siguientes: rápida (cada 4 fotogramas), moderada (cada 6 fotogramas*), lenta (cada 8 fotogramas*).

   * En el modo de baja iluminación: moderada (cada 8 fotogramas), lenta (cada 12 fotogramas).
4. **Seleccione [NUM.MULT.IM.], elija el número de secuencias y cierre el menú.**

   Parpadea "PAN.M.I.".
5. **Pulse el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF.**

   - MANUAL: se captan imágenes cada vez que se pulsa el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF. El recuadro azul que indica la siguiente secuencia desaparece tras la última imagen. Al pulsar el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF durante más de un segundo, se cancelan las imágenes una tras otra.
   - RÁP., MODERADO, LENTA: el número de imágenes ajustado se captará a la velocidad establecida. Para anular la pantalla de múltiples imágenes, pulse el botón DIGITAL EFFECTS ON/OFF.
6. **Pulse el botón de inicio/parada para empezar a grabar.**

   La pantalla de múltiples imágenes se graba en la cinta.

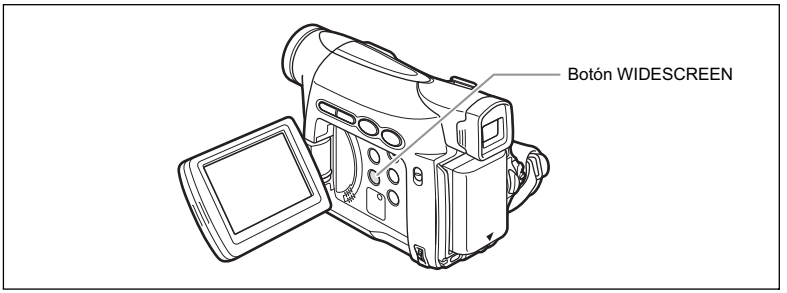
- ❍ Desactive el efecto digital cuando no lo use.
- ❍ La videocámara retendrá el ajuste aunque se apague o se cambie el modo del exposición automática (AE) programada.
- ❍ Es posible que disminuya la calidad de imagen con los efectos digitales.
- ❍ Los efectos digitales no pueden utilizarse en los casos siguientes:
  - Cuando el selector de programas esté ajustado en EASY.
  - Durante la copia DV.

Acerca de la pantalla de múltiples imágenes:

- ❍ La pantalla de múltiples imágenes no puede utilizarse en los casos siguientes:
  - En el modo Noche.
  - Cuando está seleccionado el modo de pantalla panorámica.
- ❍ En modo PLAY (VCR): al pulsar cualquier botón de operación en cinta (como reproducción o pausa) se cancela la pantalla de múltiples imágenes.

Grabación en televisiones con pantalla panorámica (16:9)

La videocámara utiliza el ancho completo del CCD proporcionando una grabación en formato 16:9 de alta resolución.



CAMERA | PLAY (VCR)

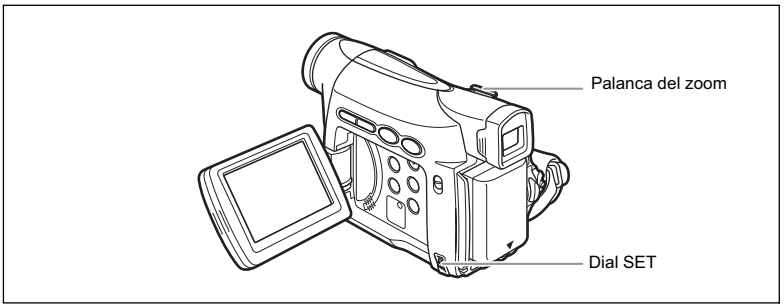
Pulse el botón WIDESCREEN.

- " WIDE " aparece.
- La pantalla LCD pasa a la visualización tipo "buzón". La imagen en el visor aparece comprimida horizontalmente.

❍ La pantalla de múltiples imágenes no se puede utilizar cuando se selecciona el modo de pantalla panorámica.
❍ Si reproduce una grabación hecha para pantalla panorámica en una pantalla de televisión normal, la imagen aparecerá comprimida horizontalmente.

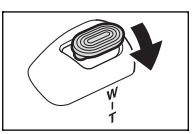
Ampliación de la imagen

La imagen que se reproduce se puede ampliar hasta cinco veces su tamaño.



CAMERA | **PLAY (VCR)**

1. Mueva la palanca del zoom hacia T.



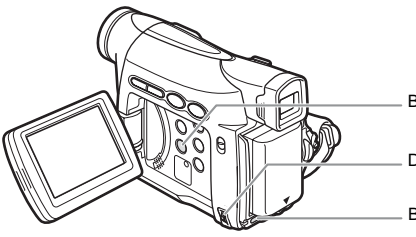
- La imagen se amplía dos veces.
- Aparecerá un marco, que indicará la posición de la imagen ampliada.
- Para ampliar más la imagen, mueva la palanca del zoom hacia la **T**. Para reducir el tamaño de la imagen por debajo de dos veces, mueva la palanca del zoom hacia la **W**.

2. Seleccione el área ampliada con el dial SET.

- Gire el dial SET para desplazar la imagen a derecha e izquierda, o hacia arriba y hacia abajo. Para cambiar de sentido, basta con pulsar el dial SET.
- Para anular la ampliación, mueva la palanca del zoom hacia la **W** hasta que desaparezca el marco.

Visualización del código de datos

La videocámara mantiene un código de datos que contiene la fecha y hora de grabación y otros datos de la cámara, como la velocidad de obturación y la exposición (número f). Cuando se reproduce una cinta, es posible mostrar el código de datos y seleccionar la combinación de códigos de datos que desee visualizar.



Selección de la combinación de visualizaciones de fecha/hora

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. DISPLAY/💬 ▶ SELEC F/H••FECHA/HOR

Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/💬]. Seleccione [SELEC F/H], ajuste [FECHA] u [HORA] y cierre el menú.

Selección de la combinación de visualizaciones del código de datos

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. DISPLAY/💬 ▶ CODIGO DATOS••••FECHA/HOR

Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/💬]. Seleccione [CODIGO DATOS], ajuste [DAT.CAMARA] o [F/H Y & CAMARA] y cierre el menú.

Visualización del código de datos

CAMERA | PLAY (VCR)

Pulse el botón DATA CODE.

El código de datos no se mostrará la próxima vez que encienda la videocámara.

Fecha automática de seis segundos

La fecha y la hora aparecen durante 6 segundos cuando se inicia la reproducción, o bien para indicar que se ha cambiado la fecha o el huso horario.

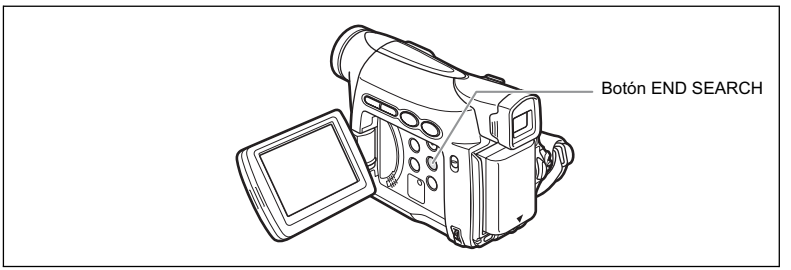
CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/💬]. Seleccione [FECHA 6SEG.], ajuste [ON] y cierre el menú.

Búsqueda de fin de grabación

Cuando haya reproducido una cinta, podrá utilizar esta función para localizar el final de la última escena grabada.



CAMERA | **PLAY (VCR)**

En el modo de parada, pulse el botón END SEARCH.

- Aparece "BUSCAR FINAL" .
- La videocámara hará que la cinta se rebobine/avance rápidamente, reproducirá los últimos segundos de la grabación y detendrá la cinta.
- Al volver a pulsar el botón, se anula la búsqueda.

❍ La búsqueda de fin de grabación no puede utilizarse si se ha extraído el videocasete.
❍ Es posible que la búsqueda de fin de grabación no funcione debidamente si existe una sección intermedia sin grabar en la cinta.

Reproducción de una cinta con sonido añadido

Puede seleccionar reproducir Estéreo 1 (sonido original), Estéreo 2 (sonido añadido) o ajustar el nivel de ambos sonidos.

CAMERA | **PLAY (VCR)**

MENU (📖 34)

`CONFIG. AUDIO` ▶ `S. AUDIO 12B•••ESTEREO1`

1. Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [S.AUDIO 12B], elija un ajuste y cierre el menú.

- ESTEREO1: se reproduce el sonido original.
- ESTEREO2: se reproduce el sonido añadido.
- MEZC./FIJ: se reproducen el sonido estéreo 1 y el sonido estéreo 2 en el mismo nivel.
- MEZC./VAR.: se reproducen el sonido estéreo 1 y el sonido estéreo 2. Se puede ajustar el nivel de la mezcla.

2. Si ha seleccionado [MEZC./VAR.], ajuste el nivel de la mezcla: Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [EQUI. MEZCLA], ajuste el nivel con el dial SET y cierre el menú.

Gire el dial SET hacia abajo para aumentar el volumen de Estéreo 1 y hacia arriba para aumentar el volumen de Estéreo 2.

❍ Al apagar la videocámara se ajusta de nuevo [ESTEREO1]. Sin embargo, la videocámara memoriza el nivel de la mezcla.
❍ Con esta videocámara, no se puede hacer copia de audio.

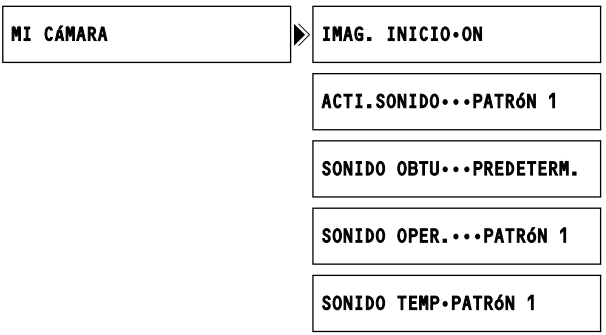
Personalización de la videocámara

Puede personalizar la videocámara cambiando la imagen inicial y el sonido que hace para el inicio, funcionamiento y autodisparador (denominados colectivamente Ajustes de Mi cámara).

Cambio de los ajustes de Mi Cámara

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU
(📖 34)



1. **Abra el menú y seleccione [MI CÁMARA].**
2. **Seleccione la opción de menú que desea modificar.**
3. **Seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.**

Cambio del idioma de la pantalla

Se puede elegir el idioma en que aparecerán las informaciones en la pantalla y en el menú. El juego de idiomas disponible varía en función de la zona. Siga el procedimiento que se indica a continuación para comprobar qué juego de idiomas se facilita con la videocámara.

Juego de idiomas A (por ejemplo, Europa)	**Juego de idiomas B** (por ejemplo, Asia, Australia)
Inglés, alemán, español, francés, italiano, ruso, chino simplificado, japonés	Inglés, chino simplificado, chino tradicional, coreano

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. DISPLAY/💬 ▶ IDIOMA💬 •••ENGLISH

Para cambiar el idioma de la pantalla, abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/💬]. Seleccione [IDIOMA💬], elija un idioma y cierre el menú.

- ❍ Si cambia de idioma erróneamente, siga la marca 💬 situada al lado de la opción de menú para cambiar el ajuste.
- ❍ Las indicaciones "MENU" y "SET" de la parte inferior de la pantalla se refieren a los nombres de los botones de la videocámara y no cambiarán cuando se cambie el idioma.

Cambio del formato de la fecha

Es posible seleccionar entre tres formatos de fecha. Por ejemplo, [ENE. 1, 2005], [1. ENE. 2005] y [2005. 1. 1].

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. DISPLAY/💬 ▶ FORM. FECHA•• ENE. 1,2005

Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/💬]. Seleccione [FORM. FECHA], elija un formato y cierre el menú.

Otros ajustes de la videocámara

Pitido

Oirá un pitido en operaciones de la videocámara como encendido/apagado, inicio/parada, cuenta atrás del autodisparador, y en situaciones anómalas de la videocámara.

Si desactiva el pitido, se desactivarán todos los sonidos de la videocámara, incluidos los de los ajustes de Mi cámara.

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

SISTEMA ▶ AVISO SONORO•••••••••ON

Para desactivar los pitidos, abra el menú y seleccione [SISTEMA]. Seleccione [AVISO SONORO], ajuste [OFF] y cierre el menú.

Ajuste del brillo de la pantalla LCD

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. DISPLAY/💬 ▶ BRILLO••• – +

Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/💬]. Seleccione [BRILLO], ajuste el nivel de luminosidad y cierre el menú.

Alterar el brillo de la pantalla LCD no afecta al brillo del visor ni a la luminosidad de las grabaciones.

Desactivación del estabilizador de imagen

El estabilizador de imagen compensa las sacudidas de la videocámara incluso en telefoto máximo. Intenta compensar los movimientos horizontales; por tanto, puede optar por desactivarlo cuando coloque la videocámara en un trípode.

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. VIDEOCÁMARA ▶ EST. IMAG((✋)) •••ON

Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [EST. IMAG((✋))], ajuste [OFF] y cierre el menú.

"((✋))" desaparece.

- ❍ No se puede desactivar el estabilizador de imagen cuando el selector de programas está ajustado en EASY.
- ❍ El estabilizador de imagen está diseñado para compensar un grado normal de movimiento de la videocámara.
- ❍ El estabilizador de imagen puede no ser tan efectivo cuando se utilice el modo Noche.

Modo de demostración

El modo de demostración muestra las características principales de la videocámara. Se inicia automáticamente cuando se deja la videocámara encendida sin cargar ningún medio de grabación durante más de cinco minutos. No obstante, podrá ajustar la videocámara para que no inicie el modo de demostración.

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. DISPLAY/(💬) ▶ MODO DEMOSTR••••ON

Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/(💬)]. Seleccione [MODO DEMOSTR], ajuste [OFF] y cierre el menú.

Para anular el modo de demostración una vez comenzado, pulse cualquier botón, apague la videocámara, inserte un videocasete o una tarjeta de memoria.

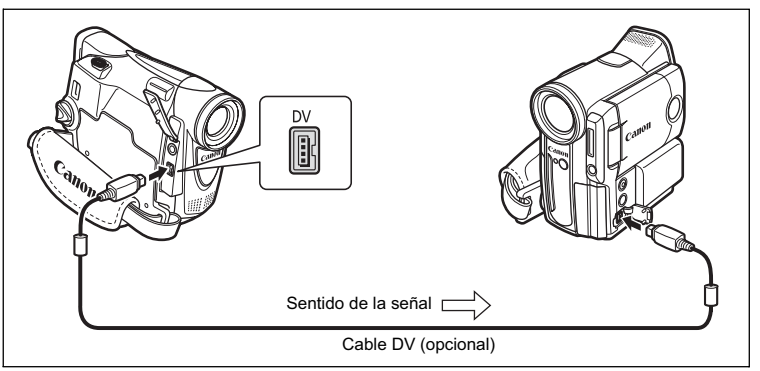
Grabación en un vídeo o equipo de vídeo digital

Se pueden copiar las grabaciones conectando la videocámara a un vídeo o a un equipo de vídeo digital. Si se conecta un equipo de vídeo digital, las grabaciones se pueden copiar prácticamente sin merma de la calidad de la imagen ni del sonido.

Conexión de los equipos

① **Conexión de un vídeo**
Consulte *Reproducción en una pantalla de televisión* (🕮 31).

② **Conexión de un equipo de vídeo digital**
Use el cable DV opcional CV-150F (4 pines-4 pines) o CV-250F (4 pines-6 pines). Consulte también el manual de instrucciones del equipo de vídeo digital.



Grabación

CAMERA | **PLAY (VCR)**

1. **Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR) e inserte un videocasete grabado.**
2. **Equipo conectado: inserte un casete virgen y ponga el equipo en modo de pausa de grabación.**
3. **Localice la escena que desea copiar y haga una pausa en la reproducción poco antes de llegar a dicha escena.**
4. **Reproduzca la cinta.**
5. **Equipo conectado: empiece a grabar cuando aparezca la escena que desea copiar. Pare la grabación al finalizar la copia.**
6. **Pare la reproducción.**

❍ Cuando se conecte un vídeo, la calidad de la cinta editada será ligeramente inferior a la original.
❍ Al conectar un equipo de vídeo digital:
- Si no aparece la imagen, vuelva a conectar el cable DV o bien apague la videocámara y luego vuelva a encenderla.
- No puede garantizarse un funcionamiento correcto para todos los dispositivos de vídeo digital equipados con un terminal DV. Si no funciona, utilice el terminal AV.

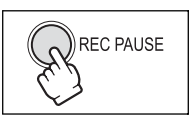
❍ Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

MV800i Grabación desde equipos de vídeo analógico (vídeo, televisor o videocámara)

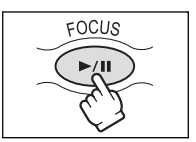
Se pueden grabar vídeos o programas de televisión de un vídeo o videocámara analógica en la cinta de la videocámara.

CAMERA | **PLAY (VCR)**

1. **Conecte la videocámara al equipo de vídeo analógico.**
   Consulte *Reproducción en una pantalla de televisión* (📖 31).
2. **Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR) e inserte un videocasete virgen.**
3. **Equipo conectado: inserte el videocasete grabado.**
4. **Pulse el botón REC PAUSE.**
   En modo de pausa de grabación y durante la grabación se puede verificar la imagen que aparece en la pantalla.



5. **Equipo conectado: reproduzca la cinta.**
6. **Pulse el botón ▶/❚❚ cuando aparezca la escena que desea grabar.**
   La grabación se inicia.



7. **Para detener la grabación, pulse el botón ■ .**
   - Pulse el botón ▶/❚❚ para hacer una pausa en la grabación.
   - Pulse el botón ▶/❚❚ para reiniciar la grabación.
8. **Equipo conectado: pare la reproducción.**

- ❍ Al conectar a un televisor/vídeo con terminal SCART, use un adaptador SCART con capacidad de entrada (de venta en establecimientos del ramo). El adaptador SCART PC-A10 que se suministra sólo es para salida.
- ❍ Dependiendo de la señal enviada desde el equipo conectado, es posible que la copia no funcione correctamente (por ejemplo, señales que incluyen señales de protección de derechos de autor o señales anómalas como las fantasmas).

Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

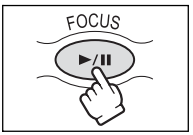
MV800i Grabación desde equipos de vídeo digital (Copia DV)

Se puede grabar desde otros equipos de vídeo digital provistos de terminal DV prácticamente sin pérdida de la calidad de la imagen ni del sonido.

CAMERA | **PLAY (VCR)**

1. **Conecte la videocámara al equipo de vídeo digital.**
   Consulte *Conexión de un equipo de vídeo digital* (🕮 68).
2. **Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR) e inserte un videocasete virgen.**
   Cerciórese de que [AV➡ DV] esté ajustado en [OFF] (🕮 73).
3. **Equipo conectado: inserte el videocasete grabado.**
4. **Pulse el botón REC PAUSE.**
   En modo de pausa de grabación y durante la grabación se puede verificar la imagen que aparece en la pantalla.

5. **Equipo conectado: reproduzca la cinta.**
6. **Pulse el botón ▶/❚❚ cuando aparezca la escena que desea grabar.**
   La grabación se inicia.



7. **Para detener la grabación, pulse el botón ■ .**
   - Pulse el botón ▶/❚❚ para hacer una pausa en la grabación.
   - Pulse el botón ▶/❚❚ para reiniciar la grabación.
8. **Equipo conectado: pare la reproducción.**

- ❍ Las secciones en blanco quizás se graben como imágenes anómalas.
- ❍ Si no aparece la imagen, vuelva a conectar el cable DV o bien apague la videocámara y luego vuelva a encenderla.
- ❍ Sólo pueden grabarse señales desde dispositivos que lleven el logotipo DV y grabadas en sistemas SD en formato SP o LP (tenga en cuenta que las señales de terminales de forma idéntica pueden ser de formato diferente).

Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

Acerca de los derechos de autor (Copyright)

Aviso sobre los derechos de autor

Algunas cintas de vídeo pregrabadas, películas y otros materiales, así como algunos programas de televisión, están protegidos por la ley de propiedad intelectual. La grabación no autorizada de estos materiales puede infringir dicha legislación de protección de derechos de autor.

Señales de derechos de autor

Durante la reproducción: si intenta reproducir una cinta que contenga señales de protección de los derechos del autor del software, verá durante unos segundos "DERECHOS DE AUTOR PROTEGIDOS, LA REPRODUCCIÓN ESTÁ RESTRINGIDA" y después la videocámara presentará una pantalla azul vacía. No podrá reproducir el contenido de la cinta.

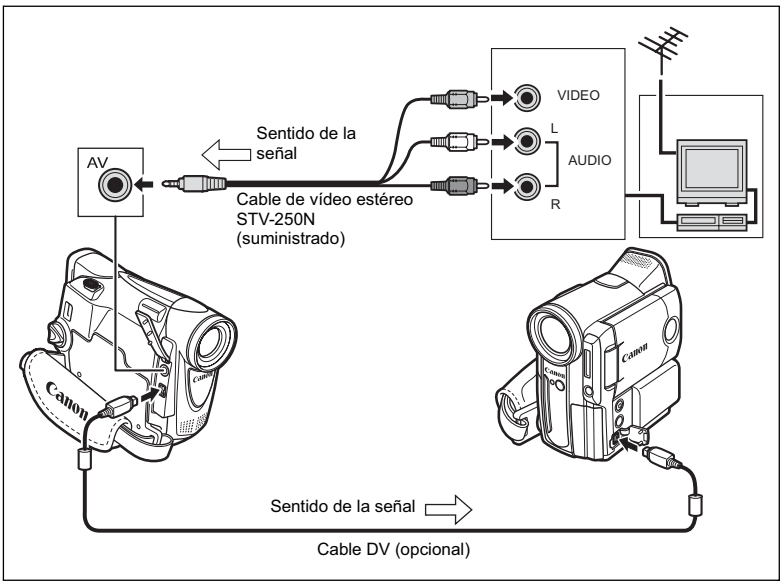
Durante la grabación: si graba desde un software que contenga señales de protección de los derechos del autor de software, aparecerá "COPIA RESTRINGIDA POR LA PROTECCIÓN DE DERECHOS DE AUTOR". No podrá grabar el contenido del software. Con esta videocámara no podrá grabar las señales de protección de derechos de autor en una cinta.

MV800i Conversión de señales analógicas en señales digitales (Convertidor analógico-digital)

Mediante la conexión de la videocámara a una videograbadora o a una cámara de vídeo de 8 mm, puede convertir las señales analógicas de vídeo y audio en señales digitales y transmitir las señales digitales a través del terminal DV. El terminal DV sólo funciona como terminal de salida.

Conexión de los equipos

Apague todos los dispositivos antes de empezar a hacer las conexiones. Extraiga la cinta de la videocámara. Consulte también el manual de instrucciones del equipo conectado. Use el cable DV opcional CV-150F (4 pines-4 pines) o CV-250F (4 pines-6 pines).



Activación del convertidor analógico-digital

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

CONFIG. VIDEOG. ▶ AV➡ DV·····OFF

Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOG.]. Seleccione [AV➡DV], ajústelo en [ON] y cierre el menú.

- ❍ En función de la señal que envíe el equipo conectado, la conversión de señales analógicas en digitales puede no funcionar debidamente (p. ej., en el caso de las señales que contengan señales de protección de los derechos de autor o de señales anómalas como señales fantasma)
- ❍ Al conectar a un televisor/vídeo con terminal SCART, use un adaptador SCART con capacidad de entrada (de venta en establecimientos del ramo). El adaptador SCART PC-A10 que se suministra sólo es para salida.
- ❍ Para uso normal, ajuste [AV ➡ DV] en [OFF]. Si se ajusta en [ON], no podrán introducirse señales digitales a través del terminal DV de la videocámara.
- ❍ En función del software y de las especificaciones del ordenador, quizás no pueda transferir señales convertidas a través del terminal DV.

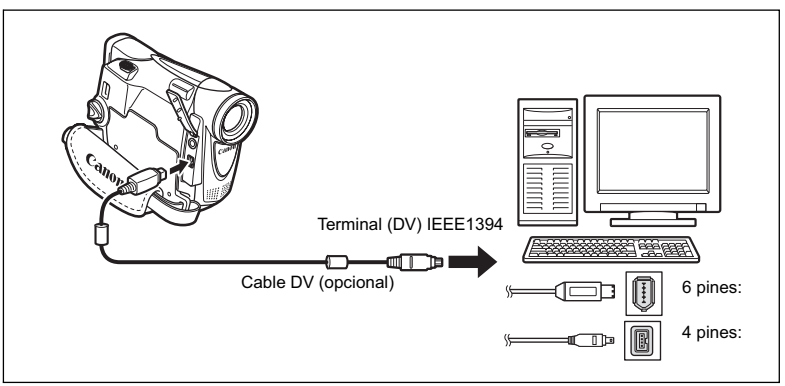
Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

Transferencia de grabaciones de vídeo a un ordenador

Transferencia utilizando un cable DV

Se pueden transferir grabaciones a un ordenador provisto de un terminal IEEE1394 (DV) o una tarjeta de captación IEEE1394. Utilice el software de edición suministrado con su ordenador/tarjeta de captación para la transferencia de grabaciones de vídeo de una cinta a un ordenador. Consulte también el manual de instrucciones del software. En los sistemas operativos Windows posteriores a Windows 98 Second Edition y en los Macintosh posteriores a OS 9, hay preinstalado un controlador que se instalará automáticamente.

Use el cable DV opcional CV-150F (4 pines-4 pines) o CV-250F (4 pines-6 pines).



- ❍ Es posible que el funcionamiento no sea correcto, según el software y las especificaciones y ajustes del ordenador.
- ❍ Si el ordenador se queda bloqueado mientras está conectado a la videocámara, desconecte y vuelva a conectar el cable DV. Si el problema persiste, desconecte el cable de interfaz, apague la videocámara y el ordenador, encienda la videocámara y el ordenador y vuelva a conectarlos.

- ❍ Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica mientras está conectada al ordenador.
- ❍ Consulte también el manual de instrucciones del ordenador.
- ❍ Los usuarios de Windows XP pueden descargar el programa DV Messenger desde la página Web indicada más abajo. Con DV Messenger, es posible realizar una videoconferencia utilizando la videocámara. Para obtener más información, consulte el *Manual de instrucciones del software DV Network* suministrado con el software.
  www.canon-europe.com/DVmessenger
  www.canon.com.au/products/cameras.html
  www.canon.com.cn/down/static/driverflistview.html
  www.canon-asia.com

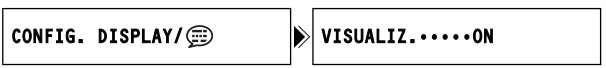
Información en pantalla

Ocultación de la información en la pantalla LCD

La información en la pantalla LCD se puede ocultar para disponer de una pantalla despejada para la reproducción de imágenes.

CAMERA | **PLAY (VCR)**

MENU (📖 34)



Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/💬]. Seleccione [VISUALIZ.], ajuste [DESAC.REPR.] y cierre el menú.

- Seguirán apareciendo mensajes de advertencia, y el código de datos aparecerá si se activa.
- Las indicaciones en pantalla aparecerán mientras esté ampliada una imagen reproducida o esté activado un efecto digital.
- La información acerca del funcionamiento de la cinta aparece durante 2 segundos.

Ocultación/visualización de la información en la pantalla del televisor

Cuando conecte un televisor para la grabación, puede optar por ocultar las indicaciones de la videocámara en la pantalla del TV. Para la reproducción, puede mostrar estas indicaciones en la pantalla del televisor.

CAMERA | PLAY (VCR)

MENU (📖 34)

Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/💬]. Seleccione [PANTALLA TV], ajuste [OFF] y cierre el menú.

La información desaparece de la pantalla del TV.

CAMERA | **PLAY (VCR)**

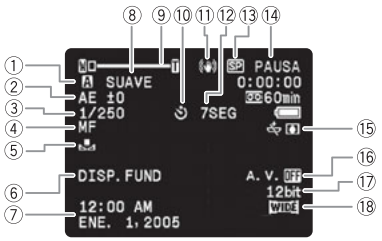
MENU (📖 34)

Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/💬]. Seleccione [PANTALLA TV], ajuste [ON] y cierre el menú.

La información aparecen en la pantalla del TV.

Información en pantalla durante la grabación/reproducción

Modo CAMERA (consulte también 📖 23)



① AE programada (📖 39)	⑥ Efectos digitales (📖 54)
② Desplazamiento de AE (📖 44)	⑦ Fecha y hora (📖 18)
③ Velocidad de obturación (📖49)	⑧ Mejora del tono de la piel (📖 43)
④ Enfoque manual (📖 45)	⑨ Zoom (📖 25)
⑤ Equilibrio del blanco (📖 47)	⑩ Autodisparador (📖 51)
	⑪ Estabilizador de imagen (📖 67)
	⑫ Cuenta atrás del autodisparador (📖 51)
	⑬ Modo de grabación (📖 52)
	⑭ Funcionamiento de la cinta
	⑮ Advertencia de condensación (📖 80)
	⑯ Pantalla contra el viento (📖 53)
	⑰ Modo de audio (📖 53)
	⑱ Modo de pantalla panorámica (📖 58)

Modo PLAY (VCR)

① Audio de 12 bits (📖 63)	
② Búsqueda de fin de grabación (📖 62)	
③ Código de datos (📖 60)	
④ Volumen del altavoz (📖 30)	
⑤ GRABAC PAUSA STOP EXPULS ▶ A.RP ▶▶ ◀◀ REB.	▶▶ / ◀◀ : Reproducción de avance rápido/ reproducción con rebobinado (📖 29) ▶ ‖ : Pausa de reproducción (📖 29)

Lista de mensajes

Mensaje	Explicación	🕮
AJUSTE EL USO HORARIO, LA FECHA Y LA HORA	El huso horario, la fecha y la hora no están ajustados. Este mensaje aparecerá cada vez que se encienda la videocámara, hasta que se ajuste el huso horario, la fecha y la hora.	18
CAMBIE BATERÍA	La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería.	10
EL VIDEOCASETE ESTÁ PROTEGIDO CONTRA ESCRITURA	El videocasete está protegido. Sustituya el videocasete o cambie la posición del interruptor de protección.	82
EXTRAIGA EL VIDEOCASETE	La videocámara ha dejado de funcionar para proteger la cinta. Extraiga y vuelva a insertar el videocasete.	13
COMPRUEBE LA ENTRADA	El cable DV no está conectado o el dispositivo digital conectado está apagado.	68
SE HA DETECTADO CONDENSACIÓN DE HUMEDAD	Se ha detectado condensación en la videocámara.	80
LA CINTA HA FINALIZADO	La cinta ha llegado al final. Rebobine la cinta o sustituya el videocasete.	–
FORMATO ERRÓNEO NO ES POSIBLE LA REPRODUCCIÓN	Ha intentado reproducir una cinta grabada en formato HD (alta definición).	–
DERECHOS DE AUTOR PROTEGIDOS LA REPRODUCCIÓN ESTÁ RESTRINGIDA	Se ha intentado reproducir una cinta con protección de derechos de autor.	72
COPIA RESTRINGIDA POR LA PROTECCIÓN DE DERECHOS DE AUTOR	Se ha intentado copiar una cinta con protección de derechos de autor. Puede aparecer también cuando se recibe una señal anómala durante la grabación con entrada de línea analógica, o durante la conversión analógica-digital de una cinta con protección de derechos de autor.	72

Precauciones al manipular la videocámara

- ❍ No sostenga la videocámara por el panel LCD ni por el visor.
- ❍ No deje la videocámara en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo el interior de un coche cuando hace mucho calor, ni donde hay mucha humedad.
- ❍ No utilice la videocámara cerca de campos eléctricos o magnéticos intensos, como encima del TV, cerca de TV de plasma o teléfonos móviles.
- ❍ No apunte el objetivo o el visor hacia fuentes de luz potentes. No deje la videocámara apuntando a un sujeto luminoso.
- ❍ No use la videocámara en lugares con polvo o arena. Si penetra polvo o arena en la videocámara o en el videocasete, pueden dañarse. El polvo y la arena también pueden dañar el objetivo. Coloque la tapa del objetivo tras su uso.
- ❍ La videocámara no es resistente al agua. Si penetra agua, barro o sal en la videocámara o en el videocasete, pueden dañarse.
- ❍ Tenga cuidado con el calor que generan los equipos de iluminación.
- ❍ No desarme la videocámara. Si la videocámara no funciona correctamente, consulte a un técnico de servicio cualificado.
- ❍ Manipule con cuidado la videocámara. No exponga la videocámara a golpes ni vibraciones, ya que podría dañarse.
- ❍ Evite los cambios bruscos de temperatura. Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar caliente a otro frío se puede producir condensación en sus superficies internas (🕮 80).

Almacenamiento

- ❍ Si no va a utilizar la videocámara durante mucho tiempo, guárdela en un lugar sin polvo, con poca humedad y a una temperatura no superior a 30 °C.
- ❍ Si la videocámara ha estado guardada, verifique las funciones para comprobar que el aparato sigue funcionando correctamente.

Limpieza

Cuerpo y objetivo de la videocámara

- ❍ Utilice un paño suave y seco para limpiar el cuerpo y el objetivo de la videocámara. No utilice un paño tratado químicamente ni disolventes volátiles, como los disolventes de pintura.

Pantalla LCD

- ❍ Limpie la pantalla LCD con un paño de limpieza para gafas de venta en las tiendas del ramo.
- ❍ Con cambios bruscos de temperatura puede producirse condensación en la superficie de la pantalla. Límpiela con un paño suave y seco.
- ❍ A baja temperatura, la pantalla podría volverse más oscura de lo normal. Esto no significa un funcionamiento incorrecto. La pantalla volverá a la normalidad cuando se caliente.

Visor

- ❍ Limpie la pantalla del visor con un paño de limpieza para gafas de venta en las tiendas del ramo.

Cabezales de vídeo

- ❍ Cuando la imagen reproducida se distorsione, hay que limpiar los cabezales de vídeo.

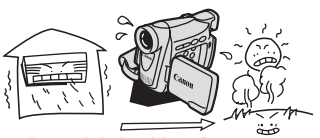
❍ Para mantener una óptima calidad de imagen, se recomienda limpiar frecuentemente los cabezales de vídeo con el casete limpiador de cabezales de vídeo digital DVM-CL de Canon o con otro de cualquier marca.
❍ Las cintas ya grabadas con cabezales de vídeo sucios puede que no se reproduzcan correctamente incluso después de limpiar los cabezales.
❍ No use un casete limpiador de tipo húmedo, pues podría dañar la videocámara.

Condensación

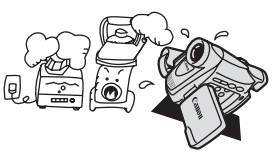
Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar caliente a otro frío se puede producir condensación (gotitas de agua) en sus superficies internas. Deje de usar la videocámara si descubre que se ha producido condensación. En caso contrario, la videocámara puede dañarse.

Se puede producir condensación en los siguientes casos:

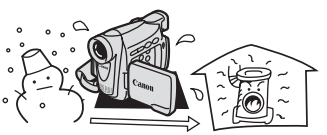
Cuando se traslada la videocámara de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.



Cuando se deja la videocámara en una habitación húmeda.



Cuando se traslada la videocámara de un lugar frío a otro caliente.



Cuando se calienta rápidamente una habitación fría.

Cómo evitar la condensación:

❍ Extraiga el videocasete, guarde la videocámara en una bolsa de plástico hermética y deje que se adapte lentamente al cambio de temperatura antes de sacarla de la bolsa.

Cuando se descubre condensación:

❍ La videocámara deja de funcionar, aparece el mensaje "SE HA DETECTADO CONDENSACIÓN DE HUMEDAD" durante aproximadamente 4 segundos y "💧" empieza a parpadear.
❍ Si está insertado un videocasete, aparece el mensaje de advertencia "EXTRAIGA EL VIDEOCASETE" y "📼" empieza a parpadear. Extraiga inmediatamente el videocasete y deje abierto el compartimiento del videocasete. Si se deja el videocasete en la videocámara, la cinta puede dañarse.
❍ No se puede insertar un videocasete cuando se detecta condensación.

Al reanudar el uso:

❍ Las gotitas de agua tardan aproximadamente una hora en evaporarse. Una vez que deje de parpadear el aviso de condensación, espere una hora más antes de volver a usar la videocámara.

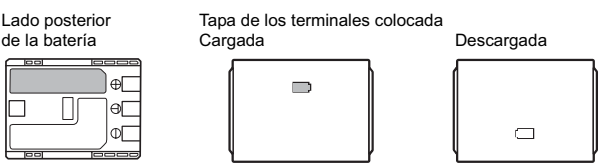
Precauciones al manipular baterías

PELIGRO
Trate la batería con cuidado.
- Mantenga la batería alejada del fuego (podría estallar).
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 ºC. No la deje cerca de un aparato de calefacción o dentro de un vehículo con tiempo caluroso.
- No intente desarmarla ni modificarla.
- No la golpee ni la deje caer.
- No la moje.

❍ Las baterías cargadas se descargan por sí solas de manera natural. Por tanto, cárguelas el día que vaya a utilizarlas, o bien el día anterior, a fin de disponer del máximo nivel de carga.
❍ Coloque la tapa de los terminales siempre que no esté utilizando la batería. El contacto con objetos metálicos puede provocar un cortocircuito y dañar la batería.
❍ Unos terminales sucios pueden dar lugar a un contacto defectuoso entre la batería y la videocámara. Limpie los terminales con un paño suave.
❍ Dado que guardar una batería cargada durante un período prolongado (alrededor de 1 año) puede acortar su duración o afectar a su rendimiento, se recomienda descargar totalmente la batería y guardarla en un lugar seco a temperaturas no superiores a 30 ºC. Si la batería no se usa durante largos períodos de tiempo, cárguela y descárguela totalmente al menos una vez al año. Si tiene varias baterías, adopte estas precauciones con todas a la vez.
❍ Si bien el intervalo de temperaturas de funcionamiento de la batería está comprendido entre 0 ºC y 40 ºC, el intervalo óptimo oscila entre 10 ºC y 30 ºC. Con temperaturas bajas, el rendimiento disminuye temporalmente. Caliéntela en el bolsillo antes de usarla.
❍ Cambie la batería si el tiempo de uso con máximo nivel de carga disminuye apreciablemente a temperaturas normales.

Acerca de la tapa de los terminales de la batería

La tapa de los terminales de la batería tiene un orificio en forma de [▭]. Esto resulta útil cuando se desea distinguir las baterías cargadas de las que no lo están. Por ejemplo, en el caso de baterías cargadas, coloque la tapa de los terminales de modo que el orificio en forma de [▭] muestre la etiqueta azul.



Precauciones al manipular la pila de botón de litio

ADVERTENCIA

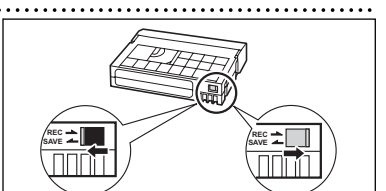
- El uso indebido de la pila utilizada en este dispositivo puede suponer peligro de incendio o de quemaduras químicas. No recargue, desarme ni caliente la pila a más de 100 °C, ni la incinere.
- Sustituya la pila por una CR1616 fabricada por Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta o Renata. El uso de otro tipo de pila podría suponer un riesgo de incendio o de explosión.
- Las pilas usadas deberán llevarse a la tienda donde compre las nuevas para que las desechen de forma segura.

❍ No sujete la pila con pinzas u otras herramientas metálicas, pues provocaría un cortocircuito.
❍ Limpie la pila con un paño limpio y seco para asegurar un contacto correcto.
❍ Mantenga la pila fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, solicite asistencia médica inmediatamente. La carcasa de la pila puede romperse y los líquidos que contiene pueden lesionar el estómago y los intestinos.
❍ No desarme, caliente ni sumerja la pila en agua, para evitar riesgos de explosión.

Precauciones en el manejo de videocasetes

❍ Rebobine las cintas después de usarlas. Si la cinta está destensada y dañada, las imágenes y los sonidos pueden presentar distorsiones.
❍ Guarde los videocasetes en la caja y colóquelos verticalmente.
❍ No deje el videocasete en la videocámara después de usarlo.
❍ No utilice videocasetes no homologados ni con empalmes en la cinta, ya que podrían producirse daños en la videocámara.
❍ No utilice cintas que se hayan atascado puesto que los cabezales del vídeo pueden ensuciarse.
❍ No inserte nada en los pequeños orificios del videocasete ni los tape con cinta adhesiva.
❍ Manipule con cuidado los videocasetes. No permita que caigan ni que sufran golpes fuertes, ya que podrían dañarse.
❍ Rebobine de vez en cuando las cintas si llevan mucho tiempo guardadas.
❍ En el caso de los videocasetes provistos de función de memoria, los terminales metalizados pueden ensuciarse con el uso. Limpie los terminales con un bastoncillo de algodón tras aproximadamente 10 operaciones de carga/descarga. La videocámara no reconoce la función de memoria.

Protección de las cintas contra el borrado accidental



Para proteger sus grabaciones contra el borrado accidental, deslice la lengüeta del videocasete hacia la izquierda. (Esta posición alterna normalmente aparece indicada como SAVE o ERASE OFF.)

Al cargar un videocasete protegido en modo CAMERA, se muestra durante unos 4 segundos el mensaje "EL VIDEOCASETE ESTÁ PROTEGIDO CONTRA ESCRITURA" y "" empieza a parpadear. Si desea grabar en el videocasete, vuelva a deslizar la lengüeta hacia la derecha.

Uso de la videocámara en el extranjero

Fuentes de alimentación

El adaptador de alimentación compacto para accionar la videocámara y para cargar las baterías puede utilizarse en cualquier país con un suministro eléctrico entre 100 y 240 V CA, 50/60Hz. Si desea información sobre adaptadores de enchufes para utilizarlos en el extranjero, consulte al Centro de servicio Canon.

Reproducción en una pantalla de televisión

Las grabaciones sólo se pueden reproducir en televisores con sistema PAL. El sistema PAL se usa en los países y zonas siguientes:

Alemania, Argelia, Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Corea del Norte, Dinamarca, Emiratos Árabes Unidos, España, Finlandia, Hong-Kong, India, Indonesia, Irlanda, Islandia, Italia, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malasia, Malta, Mozambique, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Portugal, Qatar, Reino Unido, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Swazilandia, Tailandia, Tanzania, Turquía, Uganda, Yemen, antigua Yugoslavia y Zambia.

Problemas y cómo solucionarlos

Si tiene algún problema con la videocámara, consulte esta lista. Si el problema persiste, consulte a su distribuidor o a un Centro de servicio Canon.

Fuente de alimentación

Problema	Causa	Solución	🕮
La videocámara no se enciende.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	10
	La batería no está colocada correctamente.	Coloque correctamente la batería.	10
La videocámara se apaga automáticamente.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	10
	Se ha activado la función de ahorro de energía.	Encienda la videocámara.	21
El compartimiento del videocasete no se abre.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	10
	El compartimiento del videocasete no se abre del todo.	Abra totalmente la tapa del compartimiento del videocasete.	13
El compartimiento del videocasete se ha parado al insertar o extraer.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	10
	La videocámara funciona defectuosamente.	Consulte a un Centro de servicio Canon.	–
El panel LCD o el visor se enciende y apaga.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	10
La batería no se carga.	Las baterías no se cargarán fuera del intervalo de temperaturas comprendido entre 0 °C y 40°C.	Cargue la batería a temperaturas que oscilen entre 0 °C y 40 °C.	–
	Las baterías pueden calentarse con el uso y puede que no se carguen.	Espere a que la temperatura de la batería esté por debajo de 40 °C y vuelva a intentar cargarla.	–
	La batería está dañada.	Utilice una batería diferente.	–

Grabación/reproducción

Problema	Causa	Solución	🕮
Los botones no funcionan.	La videocámara no está encendida.	Encienda la videocámara.	21
	No se ha insertado el videocasete.	Inserte un videocasete.	13
"📼" parpadea en la pantalla.	No se ha insertado el videocasete.	Inserte un videocasete.	13
"🔋" parpadea en la pantalla.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	10
"💧" parpadea en la pantalla.	Se ha detectado condensación.	Consulte la página de referencia.	80
"EXTRAIGA EL VIDEOCASETE" aparece en la pantalla.	La videocámara ha dejado de funcionar para proteger la cinta.	Extraiga y vuelva a insertar el videocasete.	13

Grabación

Problema	Causa	Solución	🕮
La imagen no aparece en la pantalla.	La videocámara no está ajustada en modo CAMERA.	Ajuste en la videocámara al modo CAMERA.	21
"AJUSTE EL HUSO HORARIO, LA FECHA Y LA HORA" aparece en la pantalla.	El huso horario, la fecha y la hora no están ajustados.	Ajuste el huso horario, la fecha y la hora.	18
	La pila de reserva está agotada.	Sustituya la pila de reserva y vuelva a ajustar el huso horario, la fecha y la hora.	14
	Se ha insertado la batería de forma incorrecta.	Inserte la batería con la cara + hacia fuera y ajuste el huso horario, la fecha y la hora.	14
Al pulsar el botón de inicio/parada, la videocámara no empieza a grabar.	La videocámara está apagada.	Conecte la videocámara.	21
	No se ha insertado el videocasete.	Inserte un videocasete.	13
	La cinta ha llegado al final ("FIN" parpadea en la pantalla).	Rebobine la cinta o sustituya el videocasete.	13
	El videocasete está protegido (" " parpadea en la pantalla).	Cambie la posición del interruptor de protección.	82
	La videocámara está ajustada en un modo que no es modo CAMERA.	Ajuste en la videocámara el modo CAMERA.	21
La videocámara no enfoca.	El enfoque automático no funciona con ese sujeto.	Enfoque manualmente.	45
	El visor no está ajustado.	Ajuste el visor con la palanca del ajuste dióptrico.	15
	El objetivo está sucio.	Limpie el objetivo.	79
En la pantalla aparece una franja luminosa vertical.	La presencia de luz intensa en una escena oscura puede hacer que aparezca una franja luminosa vertical (mancha). Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	– – –	–
La imagen del visor aparece borrosa.	El visor no está ajustado.	Ajuste el visor con la palanca del ajuste dióptrico.	15
El sonido aparece distorsionado o grabado a un volumen inferior al real.	Al grabar en las proximidades de sonidos estentóreos (como fuegos artificiales, tambores o conciertos), el sonido puede distorsionarse o no grabarse con el nivel que realmente tiene. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	– – –	–

Reproducción

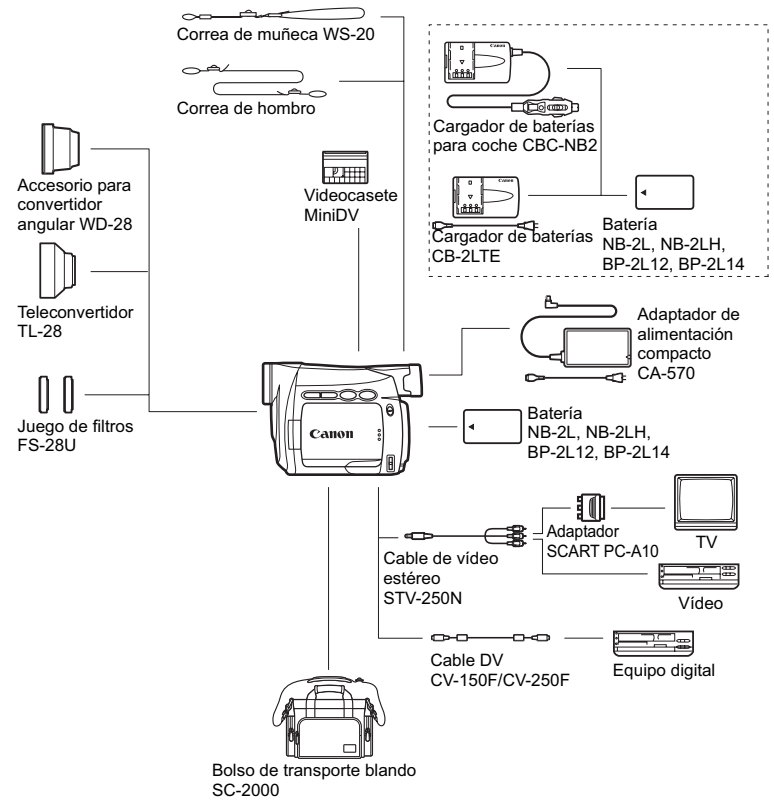
Problema	Causa	Solución	📖
Al pulsar el botón de reproducción, la videocámara no empieza a reproducir.	La videocámara está apagada o no está ajustada en el modo PLAY (VCR).	Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR).	28
	No se ha insertado el videocasete.	Inserte un videocasete.	13
	La cinta ha llegado al final ("📼 **FIN**" parpadea en la pantalla).	Rebobine la cinta.	28
La imagen no aparece en la pantalla del televisor.	[AV ➡ DV] está ajustado en [ON].	Ajuste [AV ➡ DV] en [OFF].	73
La cinta corre, pero la imagen no aparece en la pantalla del televisor.	El selector TV/VIDEO del televisor no está ajustado en VIDEO.	Ajuste el selector en VIDEO.	31
	Los cabezales de vídeo están sucios.	Limpie los cabezales de vídeo.	79
	Se ha intentado reproducir o copiar una cinta con protección de derechos de autor.	Detenga la reproducción/ copia.	–
El altavoz incorporado no emite sonido.	El volumen del altavoz está desactivado.	Ajuste el volumen con el dial SET.	30

Edición

Problema	Causa	Solución	📖
No funciona la copia a través del terminal DV de la videocámara.	[AV ➡ DV] está ajustado en [ON].	Ajuste [AV ➡ DV] en [OFF].	73
	El formato de señal es incorrecto.	La copia puede funcionar a través del terminal AV. Consulte también el manual de instrucciones del equipo conectado.	–

Diagrama del sistema

(La disponibilidad varía de unos países a otros)

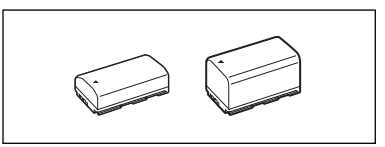


Accesorios opcionales

Se recomienda el uso de accesorios originales de Canon.
Este producto está diseñado para alcanzar un excelente rendimiento si se utiliza con accesorios originales de Canon. Canon no será responsable de ningún daño en el producto ni accidentes como fuego, etc., provocados por un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon (por ejemplo, fugas y/o explosiones de la batería). Tenga en cuenta que esta garantía no se aplica a reparaciones como consecuencia de un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon. No obstante, podrá solicitar dichas reparaciones que estarán sujetas a un recargo.

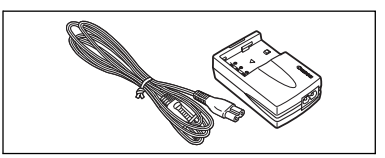
Baterías

Cuando necesite baterías adicionales, seleccione una de las siguientes: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



Cargador de baterías CB-2LTE

Utilícelo para cargar las baterías.

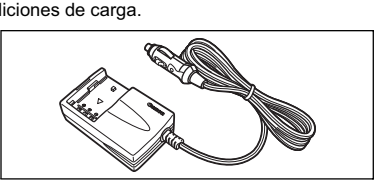


Batería	Tiempo de carga
NB-2LH	90 min
NB-2L	80 min
BP-2L12	150 min
BP-2L14	170 min

El tiempo de carga varía de acuerdo con las condiciones de carga.

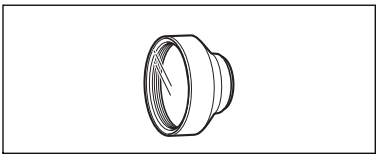
Cargador de baterías para coche CBC-NB2

Utilícelo para cargar las baterías cuando se esté desplazando de un sitio a otro. El cable para baterías de coche se enchufa a la toma del encendedor de cigarrillos y funciona con una batería de negativo a masa de 12-24 V CC.



Teleconvertidor TL-28

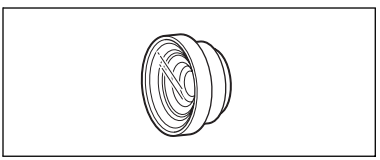
Este teleconvertidor aumenta la distancia focal del objetivo de la videocámara por un factor de 1,7.



- El estabilizador de imagen no tendrá la misma eficacia cuando esté instalado el teleconvertidor.
- La distancia de enfoque mínima con el teleconvertidor TL-28 es de 3 m; 3 cm en un gran angular máximo.

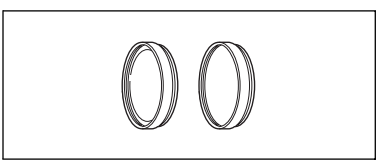
Convertidor para gran angular WD-28

Este convertidor reduce la longitud focal en un factor de 0,7, ofreciendo una perspectiva amplia para videofilmaciones en interiores o para vistas panorámicas.



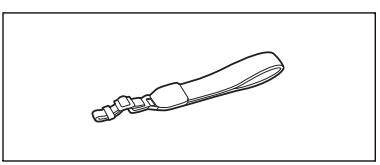
Juego de filtros FS-28U

Los filtros protectores MC y de densidad neutra le ayudan a controlar las condiciones de iluminación difíciles.



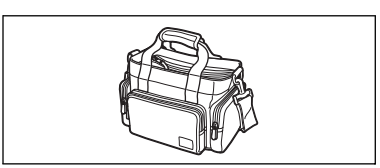
Correa de muñeca WS-20

Se usa como elemento de sujeción adicional de la videocámara durante la grabación.



Bolso de transporte blando SC-2000

Bolso para guardar la cámara muy cómodo, con compartimientos almohadillados y con bastante espacio para los accesorios.



Ésta es la marca de identificación de los accesorios de vídeo originales de Canon. Cuando utilice un equipo de vídeo Canon, se recomienda utilizar accesorios o productos Canon que tengan esta misma marca.

Especificaciones

MV800i/MV800/MV790

Sistema

Sistema de grabación de vídeo	2 cabezales giratorios, exploración helicoidal, sistema DV (Sistema VCR SD digital de consumidor), Grabación de componente digital
Sistema de grabación de sonido	Sonido digital PCM: 16 bits (48 kHz/2 canales); 12 bits (32 kHz/4 canales)
Sistema de televisión	Norma EIA (625 líneas, 50 campos), señal de color PAL
Sensor de imagen	CCD de 1/6 pulg., aprox. 800.000 píxeles Píxeles efectivos: 400,000 píxeles aprox.
Formato de la cinta	Videocasetes con la marca "MiniDV".
Velocidad de la cinta	SP: 18,83 mm/s (0,74/4 ips), LP: 12,57 mm/s (0,49 ips)
Tiempo máximo de grabación (con un videocasete de 80 min.)	SP: 80 min, LP: 120 min
Tiempo de avance rápido/ rebobinado	Aprox. 2 min 20 s (con un videocasete de 60 min)
Pantalla LCD	2,4 pulg. TFT en color, 112.000 píxeles aprox.
Visor	0,33 pulg. TFT en color, 113.000 píxeles aprox.
Micrófono	Micrófono condensador electreto estereofónico
Objetivo	MV800i/MV800: f/2,8-56 mm, f/1,6-3,2, zoom motorizado de 20x Equivalente a 35 mm: Grabación en 4:3: 53,7-1074 mm Grabación en 16:9 (estabilizador de imagen activado): 44,2-884 mm MV790: f/2,8-50,4 mm, f/1,6-2,9, zoom motorizado de 20x Equivalente a 35 mm: Grabación en 4:3: 53,7-967 mm Grabación en 16:9 (estabilizador de imagen activado): 44,2-884 mm
Configuración del objetivo	11 elementos en 8 grupos
Diámetro del filtro	28 mm
Sistema AF	Enfoque automático TTL, con posibilidad de enfoque manual
Distancia mínima de enfoque	1 m; 1 cm en angular máximo
Equilibrio del blanco	Equilibrio del blanco automático, equilibrio del blanco preajustado (interior, exterior) o equilibrio del blanco personalizado
Iluminación mínima	2,0 lx (utilizando el modo Noche)
Iluminación recomendada	Más de 100 lx
Estabilización de la imagen	Electrónica

Terminales de entrada/salida (MV800: Sólo salida)

Terminal AV	Miniconector Ø3,5 mm Vídeo: 1 Vp-p/75 ohmios, sin equilibrar Salida de audio: –10 dBV (carga 47 kohm)/3 kohm o menos Entrada de audio*: –10 dBV/40 kohm o más
Terminal DV	Conector especial de cuatro patillas (conforme con IEEE 1394)

* MV800i solamente.

Alimentación/Otros

Fuente de alimentación (nominal)	7,4 V CC
Consumo (AF activado)	2,3 W (usando el visor), 3,1 W (usando la pantalla LCD con luminosidad normal)
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones (An x Al x F)	51 x 93 x 130 mm, excluidas las partes salientes
Peso (sólo el cuerpo de la videocámara)	430 g

Adaptador de alimentación compacto CA-570

Fuente de alimentación	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo	17 W
Salida nominal	8,4 V CC, 1,5 A
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones	52 x 90 x 29 mm
Peso	135 g

Batería NB-2LH

Tipo de batería	Batería de iones de litio recargable
Tensión nominal	7,4 V CC
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Capacidad de la batería	720 mAh
Dimensiones	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Peso	43 g

El peso y las dimensiones son aproximados. Salvo error u omisión. Sujeto a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

A

Accesorios 6, 88
Adaptador de alimentación 10
Ajustes de Mi cámara 64
Altavoz 30
Audio de 12 bits 63
Auto 39
Autodisparador 51
Avance rápido 29
AV-DV 73

B

Batería 10
Brillo 66
Búsqueda de fin 62
Búsqueda de grabación 24

C

Cabezales de vídeo 79
Canal de salida 33
Cargador de baterías 88
Código de datos 60
Código de tiempo 23
Condensación 80
Conexiones - Televisión, Videograbadora 31
Convertidor analógico-digital 73
Copia DV 71
Correa de hombro 16
Correa de sujeción 15

D

Desplazamiento de AE 44

E

Efectos 55
Efectos digitales 54
Enfoque 45
Enfoque a infinito 46
Enfoque automático 45
Enfoque manual 45
Entrada de línea analógica 70
Equilibrio del blanco 47
Estabilizador de imagen 67
Extranjero, uso de la videocámara 83

F

Fecha automática de 6 segundos 61
Fecha y hora 18
Formato de fecha 65
Fundidos 54

G

Grabación de películas 21
Grabación simple 39

H

Huso horario 18

I

Idioma 65
Información en pantalla 76

M

Mantenimiento 79
Mejora del tono de la piel 43
Menús 34
Modo Arena y nieve 39
Modo Baja iluminación 39
Modo de audio 53
Modo de demostración 67
Modo de espejo LCD 22
Modo de funcionamiento 3
Modo Deportes 39
Modo Iluminación al punto 39
Modo LP 52
Modo Noche 42
Modo Retrato 39
Modo SP 52

O

Ordenador 75

P

Pantalla contra el viento 53
Pantalla de múltiples imágenes 55
Pantalla de TV 76
Pantalla LCD 17
Pantalla panorámica 58
Pantalla panorámica 16:9 58
Pausa de reproducción 29

Pila de reserva 14
Pitido 66
Programa AE 39
Programas de grabación 39
Protección de la cinta 82

R

Rebobinado 28
Reproducción 28
Resolución de problemas 84
Retroiluminación 17
Retroiluminación de la pantalla LCD . . 17
Revisión de grabación 24

S

Señales de protección de los derechos de autor 72

T

Tapa del objetivo 15
Terminal AV 32
Terminal DV 68, 75
Trípode 27

U

Uso del zoom 25

V

Velocidad de obturación 49
Videocasetes 13
Visor 15

Z

Zoom digital 26

Canon

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

España:
Canon España S.A.
c/Joaquín Costa 41
28002 Madrid
Tel: 901 301 301

El papel aquí utilizado es 70% reciclado.

© CANON INC. 2005

PRINTED IN THE EU